

**groc**  
REVISTA QUINZENAL  
INFORMACIÓ / SERVEIS

# FIRA 1993

## 28-29-30-maig

### BALAGUER



Maquinària Agrícola - Automoció  
Comerç - Alimentació Natural



OPEL CORSA



OPEL ASTRA

# Compra un OPEL i seràs soci del Lleida.

Volem que la U.E. Lleida estigui a Primera Divisió.  
I tu també.

Per això et presentem aquesta oferta sensacional.  
Per la compra d'un Opel Corsa o un Opel Astra  
et regalem el carnet de soci de la U.E. Lleida per la  
propera temporada.

Gaudeix el teu Opel. Gaudeix el teu equip.



Promoció vàlida fins al 30 de juny de 1993



Sol·licita informació a:



**DIMOSA - VECOSA**

Av. Barcelona, 17 - 27 • Tel. 20 32 58 • Lleida  
C/. Urgell, 111 • Tel. 45 01 93 • Balaguer

# groc 144 extra Fira

**DISTRIBUCIÓ GRATUÏTA A**  
Balaguer, Bellcaire d'Urgell,  
Camarasa, Castelló de  
Farfanya, Gerb, La Ràpita, La  
Serdà, Monargués, Os de  
Balaguer, Sant Llorenç,  
Térmens, Vellfogona de  
Balaguer i Vilanova de la Sal.

Edita:

DOSSIER P&M, S.L.  
C/ Barcelona, 31 baixos  
Telèfon 44 82 73  
25600 BALAGUER

Disseny, Composició i  
Maquetació:  
DOSSIER P&M, S.L.

Imprimelx: Impremta Guu  
Dipòsit Legal: LL-81-1987  
Tirada: 4.000 exemplars  
Distribució: Gratuïta

Redacció i Publicitat:  
Pedro Pérez, Sisco Alarcón  
i Sara Alarcón

Col·laboradors habituals:  
Josep M. Simon i Auberni,  
Pere Esteve i Yusta,  
Andreu Trilla i Cudós,  
Joan Borda i Boreu,  
Francesc Serra.

GROC és una publicació plural i independent. Els articles són opinions exclusives dels seus autors que GROC no fa necessàriament seves. En defensa de la llibertat d'expressió de la nostra societat ens comprometem a acceptar les rèpliques que els lectors estimin oportunes sempre que es guardi el degut respecte que mereixen persones i institucions.

## Una nova edició de Fira Balaguer

Joan Bové i Cortiella, Gerent Fira Balaguer

Una nova edició de Fira Balaguer, torna a estar entre nosaltres, per tal de que els sectors econòmics de la ciutat, indústria, comerç i serveis, presentin les seves novetats, els seus productes, a tots els visitants que, provinents d'arreu de les terres de Lleida, ompliran el recinte i pavellons firals, durant els tres dies que dura la Fira.

Aquesta serà la trentadosena edició d'una Fira que, al llarg dels anys, ha anat evolucionant, passant d'una Fira eminentment agrícola, amb maquinària, productes fitosanitaris i ramaderia, a una Fira on predomina el sector comercial i el de l'automòbil, tot i que la maquinària agrícola continua tenint-hi representació en el recinte del carrer Noguera Pallaresa.

El sector comercial estarà representat a la Fira per més de 60 expositors ubicats als pavellons firals que mostraran la més diversa exposició comercial, juntament amb els stands dedicats a diferents institucions, que any rera any, mostren la seva activitat a través de petites exposicions promocionals de la seva tasca.

Quant al sector de l'automòbil, totes les firmes amb concessionari o agent a Balaguer hi seran presents amb totes les novetats sorgides en els darrers mesos. Més de vint firmes automobilístiques presentaran prop de dos-cents cotxes que estaran situats, igual que en la darrera edició, damunt el Passeig de l'Estació, des de la Plaça Pau Casals fins a l'Estació de Renfe.

El sector més novedós, tot i que ja comença a consolidar-se a la Fira de Balaguer és, sens dubte, el pavelló d'alimentació natural i artesana, el qual inclou aquest any la sisena Mostra Nacional de Coques de Samfaina i de Recate, amb la participació de més de vint pastissers de tota la comarca de la Noguera.

En aquest pavelló hi podem trobar tot tipus de productes alimentaris naturals i artesans, com la mel, el formatge, el vi, els torrons, la xocolatada, els dolços, els patés, etc. produïts artesanalment arreu de les comarques catalanes, i que durant els tres dies de la Fira, fan les delícies de tots els visitants.

Un comentari apart mereix la Mostra Nacional de Coques de Samfaina i de recapte, organitzada per la Societat Gastronòmica i Cultural del Comtat d'Urgell, i que enguany celebrà la seva sisena edició.

Enguany, la Societat Gastronòmica, buscant fer quelcom de complementari a la Mostra, han aconseguit que visiti la Fira, el popular col·laborador en programes gastronòmics, tant a TV3 com a Catalunya Ràdio, Llorenç Torrado, que estarà a Balaguer el dissabte 29, i per la tarda farà una xerrada sobre cuina catalana a la Sala d'Actes de l'Ajuntament de Balaguer.

L'edició d'enguany de Fira Balaguer serà inaugurada el divendres dia 28, a càrrec del Honorable Sr. Lluís Alegre, conseller del Departament de Comerç, Consum i Turisme de la Generalitat de Catalunya, i serà clausurada el diumenge dia 30, pel il·lustríssim Sr. Josep Grau, President de la Diputació de Lleida, acompanyat pel Sr. Joan Simó, President de Cambra Oficial de Comerç i Indústria de Lleida •

• • • P E R R U Q U E R I A • • •



Virgi Castel

Doctor Fleming, 35 • Tel. 44 78 20 • BALAGUER

ENVOLTI'S DE QUALITAT I CONFORT

ALFONBRES ORIENTALS • CORTINATGES D'ÚLTIMS DISSENYS • MOBILIARI DE JARDÍ

**busquets**  
des de 1873

Mercadal, 27 i 30  
Tel. 44 50 73  
**BALAGUER**

# Programa d'Actes Fira Balaguer 93

## PROGRAMA OFICIAL D'ACTES

### DIVENDRES, 28 de maig

**A les 7 de la tarda:** Inauguració Oficial de FIRA BALAGUER 93 a la Sala d'Actes de l'Ajuntament, a càrrec de l'Honorable Sr. Lluís Alegre i Selga, Conseller del Departament de Comerç, Consum i Turisme de la Generalitat de Catalunya.

A continuació, seguici de les Autoritats per:

- Recinte de l'automòbil.
- Recinte de la maquinària agrícola i industrial.
- Pavellons comercials
- Pavelló d'alimentació natural i artesana.
- Mostra Nacional de coques de recapte i samfaina.

### DISSABTE, 29 de maig

**A les 10 del matí:** Obertura dels pavellons i recinte firal.

**A les 12 del migdia:** Visita del recinte firal del popular gastrònom Llorenç Torrado, col·laborador de Catalunya Ràdio i TV3.

**A 2/4 de sis de la tarda:** Xarxa-col·loqui a càrrec de Llorenç Torrado, a la Sala d'Actes de l'Ajuntament de Balaguer.

**A 2/4 d'11 de la nit:** Nit de l'expositor, al Parador Col·laborador Comte Jaume d'Urgell.

### DIUMENGE, 30 de maig

**2/4 de 8 a la tarda:** Acte Oficial de cloenda de FIRA BALAGUER 93, a la Sala d'Actes de l'Ajuntament, a càrrec de l'Il·lustríssim Sr. Josep Grau i Serís, President de la Diputació Provincial de Lleida, i pel Sr. Joan Simó i Burgués, President de la Cambra Oficial de Comerç i Indústria de Lleida.

## PROGRAMA D'ACTES FESTIUS

### DIVENDRES, 28 de maig

**A les 10 del vespre:** Actuació de l'Esbart Dansaire de Balaguer al Cinema Comtes d'Urgell.

### DISSABTE, 29 de maig

**A les 11 de la nit:** Actuació-ball a la Plaça Mercadal, a càrrec de l'orquestra Taramtel·la.

**A les 4 de la tarda:** Tertulia de l'Associació de Pintors de Ponent, a l'Ajuntament.

### DIUMENGE, 30 de maig

**A les 12 del migdia:** Actuació del grup d'animació infantil LA TROCA a la Plaça Mercadal.

Durant tots els dies de la Fira, restarà obert a la Sala d'Exposicions de l'Ajuntament, l'exposició de les obres de la Fira d'Art al carrer, celebrada el dia 23 de maig •

OPTICA  
BALAGUER

Mirem pels seus ulls

C/ Sant Lluís, 10 • Tel. 44 57 18 • Balaguer

## Catalunya

### Francesc Serra

Catalunya, Catalunya  
sé que estàs ben arranjada,  
tothom parla de progrés  
i t'han deixat amb mini-falda.

Dels governants que hi havia  
de petit recordo jo,  
eren Rodés i en Ventosa  
i don Francesc Cambó.

Després vingué la República  
i amb ella l'avi Macià  
i amb la caseta i l'hortet  
es morí i tot va acabar.

Arribà en Lluís Companys  
i com Macià de Lleida  
de cop arribà la guerra  
i adéu-siau tot per terra.

Si n'hem donat de tombs  
i girar i giravoltar  
i aquí ens teniu tranquils  
sense parar de ballar.

I arribà la democràcia  
i ja tenim constitució  
en lloc d'arranjar-ho prompte  
va lent i a poc a poc.

Quan arribà el Tarradelles  
tot cridant «Ja sóc aquí»  
i cantant els Segadors  
un poc més de paciència  
i anar esperant temps millors.

Ara Pujol ja et planyo  
que t'hauràs d'espavilar  
que amb panderos i castanyoles  
es canta més fandanguillos  
que les flors de maig i l'emigrant.

Però vingui el vent d'on vingui  
ningú ens farà canviar  
sempre l'amor al treball  
com ens varen ensenyar.

Qui ens vulgui tallar de soca  
són profundes les arrels  
si en cau un pel pes dels anys  
tres se nalcen de novells.

De gent com a Catalunya  
no els busquis, no els trobaràs  
de petits els ensenya el pare  
i de grans deixeu-los anar.

Lluitem tots per casa nostra,  
sigui sempre forta i plena,  
des de Girona immortal  
a nostres terres de Lleida.

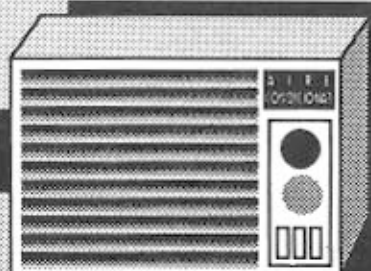
I que tots ballant sardanes  
espardenya i barretina  
i cantant la Santa Espina  
que ningú ens faci callar.

A damunt de nostres cants  
aixequen nostra senyera,  
que és nostre símbol d'amor  
i ens farà ser triomfants •

# AQUEST ESTIU CANVIÏ D'AIRE AIRE CONDICIONAT

No esperi a l'últim moment.  
Aquest estiu canviï d'aire.  
Instal·li a casa seva AIRE CONDICIONAT.  
Passi un estiu refrescant!

 **FRIBA**  
FRIGORÍFICS BALAGUER



C. Girona, 8 • Telèfon 44 85 02  
25600 BALAGUER Lleida

# Bang&Olufsen

## El mejor televisor del mundo

B&O, ES UNA COMPAÑÍA DANESA FUNDADA POR PETER BANG Y SVEND OLUFSEN EN EL AÑO 1.925, DESTINADA EN PRINCIPIO A LA FABRICACIÓN DE APARATOS DE RADIO. EN EL AÑO 1.952 COMENZARON A FABRICAR APARATOS DE TV. EN AQUELLA ÉPOCA EN DINAMARCA HABÍA 20 FABRICANTES DE APARATOS DE TV Y EN LA ACTUALIDAD TAN SOLO QUEDA UNO.

PARA ANALIZAR LOS TV B&O, VAMOS A DIVIDIRLOS EN TRES APARTADOS: SONIDO, IMAGEN Y PRESTACIONES.

### SONIDO

HOY EN DÍA LA MAYORÍA DE PROGRAMAS DE TV SE TRASMITEN EN SONIDO ESTÉREO DE LA MÁXIMA CALIDAD, Y LA CALIDAD DE SONIDO DE UNA CINTA DE VIDEO ES MUY SUPERIOR A LA CINTA DEL CASSETTE DE MÚSICA CONVENCIONAL Y MUY PARECIDA AL COMPACT DISC.

¿SE HA PREGUNTADO, ENTONCES, PORQUÉ LA MAYOR PARTE DE FABRICANTES DE APARATOS DE TV SÓLO DEDICAN UNA MÍNIMA PARTE DE LA TECNOLOGÍA DEL TV EN EL SONIDO, CUANDO EN REALIDAD EL SONIDO ES LA MITAD DE LA IMAGEN?

CON LOS TV B&O NO ESCUCHARÁ «SONIDO DE TV», ESCUCHARÁ EL SONIDO QUE ESPERA DE UN EQUIPO DE MÚSICA. DE UN BUEN EQUIPO DE MÚSICA.

### IMAGEN

HOY CASI TODOS LOS TV TIENEN UNA BUENA CALIDAD DE IMAGEN Y ES MUY NORMAL QUE SEGÚN EL AJUSTE DE TONALIDADES DE COLOR HAYA PERSONAS CON PREFERENCIAS PARA UNA U OTRA MARCA DE APARATOS.

¿SE VEN MEJOR LOS TV B&O?

SÍ, ROTUNDAMENTE SÍ.

AUNQUE LE CUESTE DE CREER SE VEN MUCHO MEJOR QUE LOS DEMÁS, PERO SÓLO DESPUÉS DE VARIAS HORAS SENTADO FRENTE AL TELEVISOR VIENDO SUS PROGRAMAS PREFERIDOS O LEYENDO LAS INFORMACIONES DE TELETXT, Y GRACIAS A LA PANTALLA DE CONTRASTE QUE LLEVAN TODOS LOS TV B&O CONSISTENTE EN UN CRISTAL FRONTAL ESPECIALMENTE TINTADO QUE CONSERVA EFICAZMENTE EL CONTRASTE DE IMAGEN, USTED DESCUBRIRÁ QUE SUS OJOS NO SE CANSAN LO MÁS MÍNIMO Y PODRÁ DISFRUTAR DE LA CALIDAD DE IMAGEN DE SU TV B&O DESDE EL PRIMER MINUTO HASTA EL FINAL DE LA PROGRAMACIÓN.

### PRESTACIONES

TODOS LOS TV B&O LLEVAN INCORPORADO EL TELETXT CON CINCO IDIOMAS EXTRANJEROS MÁS EL ESPAÑOL, SISTEMAS ESTÉREO A2 (DUAL) Y NICAM, SISTEMA DE COLOR PAL (EUROPEO), SECAM (FRANCÉS) Y NTSC AV (AMERICANO), DOS EUROCONECTORES (EJ.: 1 VIDEO Y 1 DECODIFICADOR CANAL +), DOS CONECTORES DE ALTAVOCES PASIVOS Y DOS CONECTORES PARA ALTAVOCES ACTIVOS (ALTAVOCES CON AMPLIFICADOR INCORPORADO), UN CONECTOR PARA AURICULARES, CONEXIÓN PARA VIDEO S-VHS, CONEXIÓN PARA EQUIPO DE

MÚSICA, CONEXIÓN PARA ACOPLAR EL TELEVISOR A UNA BASE O UN PIE MOTORIZADO CONTROLABLE DESDE EL MANDO A DISTANCIA, ADEMÁS SE PUEDE INCORPORAR UN RECEPTOR DE SATELITE DENTRO DEL PROPIO TV Y CONTROLAR LA POSICIÓN DE LA ANTENA PARABÓLICA DESDE EL MANDO A DISTANCIA, UN MANDO A DISTANCIA QUE ADEMÁS DE SER EL MÁS LÓGICO Y RACIONAL DEL MERCADO, TIENE UNA DURABILIDAD ACORDE CON LA VIDA DEL TV.

TODO LO DICHO ANTERIORMENTE VIENE AVALADO POR UNA GARANTÍA TOTAL DE TRES AÑOS.

Y PARA FINALIZAR, DECIRLES QUE VARIOS TV B&O FORMAN PARTE DE LA COLECCIÓN DE OBRAS DE ARTE EXPUESTAS EN EL MUSEO DE ARTE MODERNO DE NUEVA YORK.

ESTÁN ALLÍ POR SU DISEÑO, COMO TAMBIÉN ESTÁN -SEGÚN EL DIARIO DANÉS BORSÉN DE FECHA 06-05-92, CON FOTO INCLUIDA- EN CASA DEL CIUDADANO JAPONÉS AKIO MORITA.

EL SR. MORITA NOS CONSTA QUE ENTIENDE DE TV Y DE SONIDO Y IMAGEN...

EL SR. MORITA ES PARA LOS QUE NO LE CONOCEN, EL FUNDADOR Y PRESIDENTE DEL GRUPO SONY.

UN ÚLTIMO DETALLE: HEMOS INTENTADO COMPARAR LOS TV B&O CON LOS TV DE LAS OTRAS MARCAS QUE UD PUEDE ADQUIRIR EN BALAGUER. EL RESULTADO HA SIDO EL SIGUIENTE: LOS TV B&O SON SÓLO UN 10% MÁS CAROS QUE LOS TV DE PRESTACIONES SIMILARES, EN CUANTO A SONIDO E IMAGEN LA COMPARACIÓN NO HA SIDO POSIBLE.

ANTONIO MOLINS SOLÉ

DISTRIBUIDOR

CASA  
CHSPA

AVALL, 24 - TEL. 44 53 22  
MAJOR, 13 - TEL. 44 56 80  
BALAGUER

# Millorem...

Josep M. Simon i Auberni

## QUAN ELS POLÍTICS ES FAN ACCESSIBLES

De nou, viurem una nova Fira emmarcada en un clima electoral. Això no ens vindrà de nou, ja que amb la FIRA 91 encetàrem la cursa de les municipals. Fins i tot hom podrà, fàcilment, recordar com per la FIRA 84 elegirem per segona vegada un nou Parlament de Catalunya. No vull pensar que aquest sigui l'únic al·licient que depara als balaguerins la fira, però, permeteu-me, com a mínim, que hagi esmentat aquesta coincidència, si més no esdevé anecdòtica.

Quan arriben aquestes dates resulta divertit adonar-te com van sortint dels seus caus, alguns, sota prescripció facultativa, gaudeixen de llicència per deixar, uns dies solament, aquella bombolla que els ha embolcallats durant una llarga temporada. I ara com, per art d'encanteri es desperten i amb la màgia del marqueting i algun que altre truc publicitari ens deixen a tots bocabadats i encantats amb tanta vèrbola i gesta. És bonic veure com ens envien cartes, amb quina amabilitat ens tracten quan ens vénen a veure -fins i tot a casa-. És curiós aquest canvi, i més quan hom pensa que el ciutadà necessita omplir alguna que altra instància per tal d'ésser rebut-escollit podria resultar excessiu... N'hi ha de tan afectius que fins i tot arriben a cridar-te pel nom. Això dona a pensar que de memòria en tenen, és a dir, no se'ls deu esborrar allò que són capaços tan bel·ligerentment de prometre... Què hi farem. Són així... I la llàstima és que el ciutadà, ensopega de nou amb la mateixa pedra. I accepta aquesta grotesca realitat, potser pensant en un passat, encara no massa llunyà. En aquest cas no val aquell tòpic castellà que, més o menys, diu que qualsevol temps passat fou millor. Déu me'n guard de tornar a aquell passat.

No és necessari donar gaires arguments a tal asseveració. Les raons són prou contundents, en primer lloc, ara, podem expressar les nostres opinions, crítiques, disconformitats, etc. amb la pròpia llengua i ho podem fer utilitzant diversos registres i mitjans. Pot provocar algun que altre enuig, però sembla que el recurs del «quartelillo» ha passat a millor vida. Molts lectors recordaran que aquest era el típic tòpic del passat. No sé si ara també estem «fixats» per alguna que altra autoritat, crec que els resultem, potser molestosos, senzillament. És ben sabut que l'enemic més gran del polític és l'ostracisme, aquest personatge prefereix la crítica que l'oblit. De vegades penso que fins i tot ens aprecien... i així ens ho demostren quan arriben uns comicis.

L'estil que empraven els del passat era força diferent. He volgut rescatar aquest document extret del llibre «40.000 HORES DETINGUTS: LA MARXA DE LA LLIBERTAT», escrit per l'Àngel Colom i en Jordi Rosés, caminants de la Marxa de la Llibertat -publicat i venut, clandestinament, l'any 1977-, per tal de recordar, i això és bo, quin era l'estil dels nostres governants locals el juliol del 76. També he de dir que m'entristeix i molt, haver comprovat com gent que es reien d'aquesta Marxa i altres coses

## JOIERIA

# Joiama

Ma. Teresa Casol Carrabina

Us desitja bona Fira

Avall, 15 Tel. 45 06 35 25600 BALAGUER

similars ocupin ara llocs, que de ben segur tenen, gràcies a foteses que els resultaren gracioses...

Solament us demano que el llegiu atentament.

*«Procedents d'Artesa de Segre, arribem a Balaguer (11.676 hab.), on a través d'un capellà ens posem en contacte amb l'Assemblea Democràtica local. En una trobada on som trenta persones, decidim dur a terme una acció a les sardanes. La plaça on se celebren és plena de gent. Demanem a la cobla que faci un toc d'atenció i ràpidament un noi del poble presenta la Marxa. En Salvador presenta els quatre punts de l'Assemblea i tot seguit repartim butlletins. Ha estat una acció ràpida*

*Per l'endemà es prepara una xerrada, però com que la Guàrdia Civil arriba abans que nosaltres, no és possible fer-la i només després de pactar amb ells, ens deixen cantar El Virolai. En aquest acte de l'esplanada del Sant Crist, hi assisteixen unes cent persones, la majoria joves.*

*Dimarts a la tarda, mentre esperem ballar unes sardanes, ens detenen tot prenen un cafè. Més tard, quatre xicots de Balaguer, també són agafats, en una operació portada a terme per les forces d'ordre locals i sota la direcció personal del batlle. L'eficient intervenció d'una policia municipal i d'un batlle amb vocació de general blau, ens van portar cap a la presó...*

*...Un company que arriba més tard, ens exposa la seva agafada i el seu posterior trasllat a la presó de Lleida, així:*

*«Arribo a les nou del vespre a Balaguer. Hi havia previstes unes sardanes a la plaça, però les han suspeses. Al mig de la plaça, la gent dona voltes en silenci. Pels voltants, la Guàrdia Civil i la col·laboracionista policia municipal, estan a l'aguait. M'integro amb la gent i començo a preguntar pels altres components de la columna. Molts no em contesten i altres diuen que no en saben res. La tensió és gran i un cotxe cisterna es disposa a ruixar la plaça; reculem fins un carreró on continuem la marxa silenciosa amunt i avall. Per fi, la Guàrdia Civil ens intimida amb els fusells i reculem fins al pont. El trajecte sembla continuem la caminada. Ens disposem a creuar l'altre pont, però dos guàrdies civils demanen camets; quan s'adonen que no sóc de Balaguer em presenta l'alternativa següent: o a Barcelona o al riu.*

*-Però, si tan sols vull anar a sopar a la plaça; a més a més ara*

# Magatzems EL CENTRO

CRISTALLERIES • CUBERTERIES • ELECTRODOMÈSTICS • VAIXELLES

*NOUS, omplim la vostra llar!!*

LLISTES DE NOCES • LLISTES DE NOCES • LLISTES DE NOCES • LLISTES DE NOCES

Vingui a visitar-nos a la Plaça Mercadal, 34 de Balaguer, telèfon 44 52 35

no trobaria trans per tornar- els responc innocentment.

-Nada, nada, hoy no se cena.

«Penso que fan broma i avanço en direcció a la plaça, però encara no he donat una passa sento que m'empenyen i caic a terra. Llavors, m'obliguen a marxar. No em moc. Mentrestant, els cotxes que passen i un grup de gent que hi ha cinquanta metres, observen encuriosits l'escena. Arriba un «dos cavalls» verd i a pes de braços m'introdueixen al vehicle. De passada em tiben els cabells i em pessiguen sota les aixelles. Arribo a la caserna i passo a una habitació on hi ha quatre xicots. Els dic que sóc de la Marxa i llavors responen que ells també els han agafat quan estaven en un bar prenent un refresc. Un verd ens fa callar i ens diu:

-¡Si queréis hablar hacerlo en castellano!...» (1)

Se'm fa, prou difícil de comprendre com algun personatge que formà part d'aquell consistori de l'any 76, vulgui, ara, amb els seus recents escrits, instruir-nos en qüestions d'estil i bon govern municipal.

Em crec amb l'obligació de dir que les millores han estat notòries, però, -ai!, aquest però-no, suficients...

(1) «40.000 HORES DETINGUTS: LA MARXA DE LA LLIBERTAT» Àngel Colom i Colom, Jordi Rosés i Castro. Ed. Autogestionades de «Pax». Març 1977. Pàgines 113, 114.

## ANECDOTARI LINGÜÍSTIC

**ACCESSIBLE.** És casualitat l'homofonia entre ACCESSIBLE i EXCESSIBLE? Si ho preferiu entre ACCÉS i EXCÉS. De vegades aquesta possibilitat que hom ofereix a poder-s'hi aproximar es converteix en tan freqüent i abusiva que arriba a patir un marcat excés. I és que la gent en fa un mal ús d'aquesta predisposició. Els excessos solen ésser dolents i aquest, com els altres, no es queda enrera. Que per un EXCÉS no us tallin l'ACCÉS.

**AMABILITAT.** I és que per ésser amable quantes vegades hom s'ha d'empassar la bilis... D'aquí ve el mot. AMABILITAT és la unió de l'expressió «Am» (Onomatopeia que significa menjar) i «Bilis» (Líquid amargant secretat pel fetge). No és doncs d'estranyar que, a la llarga, hom es cansa d'ésser tan AMABILIS, vull dir amable ...serà pel regust que deixa la BILIS?

**EMBOLCALLAT.** 1-Es refereix a qualsevol cosa que, per ésser delicada, cal cobrir-la amb una tela, paper ...Als més menuts se'ls embolcalla, se'ls protegeix amb un BOLQUER que pot ésser de roba o de paper (si ho preferiu digueu-ne cel·lulosa). 2-Aquest mot ve de l'expressió (amb correccions ortogràfiques) EM VOL CALLAT. Igual que als nounats que per tal que estiguin callats -així els volem- els canviem el BOLQUER. Qui xerra massa se l'EMBOLCALLA, és a dir se l'empapera, i ...Qui gemega ja ha rebut...

**SUPERB.** Diuen que el SUPERB és aquell personatge que arriba a menysprear els altres i l'ingenu -per classificar-lo d'alguna manera- no s'ha parat a pensar quin és el seu ètim. Deixeu-m'hi dir que ell S'HO PERD...

**VANITÓS.** 1-En termes mèdics la tos pot suposar alguna que altra patologia. Per tant, davant un examen si el facultatiu exclama: «VA, NI TOS, tens...» voldrà dir que en aparença el pacient no té res. Figuradament podem interpretar que el VANITÓS no té ni tos i que el seu estat és fruit d'aparences i ficcions. I és preferible que no tingui TOS, perquè les conseqüències d'una tos continuada poden ésser considerades de preocupants. Com a mínim el VANITÓS en qüestió es pot quedar afònic, i ja em direu... És bo recordar que a un VANITÓS la força se li'n va per la veu...

2-Molts cops hom per fer-se notar recorre a la tos, ja que la tos és un so que en línies generals, és permès, a diferència d'altres emissions d'aire tan o menys violentes que l'organisme expel·leix. Com diu el mot, la TOS d'un VANITÓS és només que VANA•

# BERGÈ

sant lluis, 2 cantonada urgell • tel. 45 07 06 • balaguer

## EMMARQUEM A MIDA TOT EL QUE TU VULGUIS

- T'assessorem per fer el marc adequat.
- Més de 400 motlures per escollir.
- Motlures de tot tipus: italianes, d'alumini, marqueteria, etc.
- Miralls emmarcats a mida.
- Acabats de qualitat.

Ja tenim les últimes  
MOTLURES ITALIANES

## SERVEI DE FILMACIONS EN VIDEO

- Reportatges familiars, bodes, comunions, batejos i qualsevol tipus de celebracions

## SERVEI DE FOTOGRAFIA

- Fotografia publicitaria i d'empresa, convencions, retrats, reportatges familiars, bodes, comunions,...

 **CENTRO FUJI**

Revelat de carrets 1 HORA

# BERGÈ

sant lluis, 2 cantonada urgell • tel. 45 07 06

# Impostos sobre la renda i el patrimoni de 1992

Ramon Botigué Fàbregues -Gabinet JM Teixidó-

Havent començat el plaç per formular les declaracions sobre la Renda i el Patrimoni, els informem de les característiques generals per aquest exercici.

## OBLIGACIÓ

### RENDA

• Totes les persones amb ingressos bruts superiors a 1.000.000 PTA o 1.200.000 PTA, segons el cas. Queden subjectes, sense cap excepció, els Empresaris -industrials, comerciants, agricultors, ramaders, etc.-; i els Professionals sigui quin sigui el volum dels seus ingressos.

• Aconsellem presentar Declaració, encara que no es superin els límits, si es té dret a DEVOLUCIÓ.

• Els matrimonis podran optar per presentar la Declaració CONJUNTA o INDIVIDUAL.

### PATRIMONI

• Obligatori quan la totalitat de Béns i Drets superin els 15.000.000 PTA.

• Aquesta Declaració haurà de realitzar-se obligatòriament de forma INDIVIDUAL.

## DOCUMENTACIÓ

### DADES PERSONALS

• DNI i etiquetes fiscals del Titular i resta familiars -descendents i ascendents- que convisquin.

### RENDIMENTS TREBALL

• Certificat de l'empresa o Fulls de Salari, Notificació de Pensions, etc.

• Retribucions en espècie: Vivendes, Vehícles, Préstecs, etc.

### CAPITALS I VALORS

• Certificats Bancaris de Comptes Corrents, Llibretes d'Estalvis, Accions, Pagarés, Lletres Tresor, FIM i d'altres actius financers.

### IMMOBLES

• Rebut Béns Immobles 1992 o Escripcions Rústiques i Urbanes. Impost Municipal PLUS-VÀLUA.

• Comptes d'Estalvis, Inversions i Interessos per l'ADQUISICIÓ, REHABILITACIÓ o AMPLIACIÓ DE VIVENDA.

• En el supòsit d'Arrendaments detallar Ingressos i Despeses.

### EMPRESARIS

• Llibres d'Ingressos i Despeses o Comptabilitats segons P.G.C.

• Rebut de l'Impost Activitats Econòmiques (I.A.E.) de 1992.

OBSERVACIONS: Recordem que ens han d'aportar els Llibres d'Ingressos i Despeses, per la seva legalització obligatòria.

### DEDUCCIONS

• Despeses i Assegurances per malaltia, cirurgia, honoraris mèdics, pròtesis dentals i ortopèdiques, ulleres, balnearis ... i qualsevol altra per estudiar si procedeix la seva inclusió.

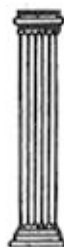
Marbres Martínez

GERMANS ALIAS



Es construeix tota mena de treballs en pedra, marbre i granits, nacionals i d'importació.

Art funerari



C/ del Pont, 89 BALAGUER Tel. 44 58 39

OBSERVACIONS: Es podran deduir les despeses de LLOGUER VIVENDA habitual, així com les de GUARDERIA i CUSTÒDIA de fills menors de 3 anys. Donatius a l'Estat, Autonomies, Municipis, Creu Roja, Associacions, Religions, etc.

### INVERSIONS

• Assegurances Vida-Jubilació i aportacions a Plans de Pensions.

• Compra d'actius fixes nous empresarials.

• Creació de nous llocs de treball indefinits fins el 7-4-92, excepte disminuïts.

### VARIACIONS PATRIMONIALS

• Justificants de compres i vivendes de qualsevol tipus de Béns o Drets del Patrimoni Personal i Empresarial.

### TERMINIS

Per ambdues Declaracions finalitzarà el proper dia 21 de juny, excepte per aquelles que donin dret a DEVOLUCIÓ que serà fins el dia 30. El pagament de la Renda podrà fraccionar-se en dos terminis •

## Assegurança obligatòria de l'habitatge

Àngel Marín Garrido -Gabinet JM Teixidó-

(Llei 24/91 de 29-11 DOGC. 15-1-92)

### PROPIETARI

La Llei obliga a tots els propietaris de vivendes a conservar i garantir la seva seguretat.

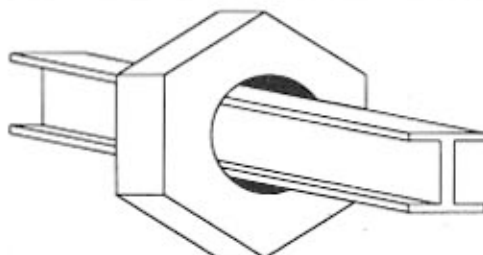
Per aquesta raó totes les VIVENDES, sense cap excepció, hauran d'estar ASSEGURADES contra els riscos derivats de causes fortuïtes i de força major, així com per a qualsevol dany que puguin ocasionar a tercers.

### FALTES I SANCIONS

La vulneració dels aspectes que regula la Llei ocasiona faltes que poden ser: lleus, greus i molt greus. No tenir la vivenda assegurada es considera una falta greu •

- MUNTATGES ESTRUCTURES
- CALDERERIA INDUSTRIAL
- REPARACIONS

Roca Pallisa, 31  
Tel. 973 / 44 76 04 - Fax. 973 / 44 76 04  
25600 BALAGUER (Lleida)



## MECIR, S.A.

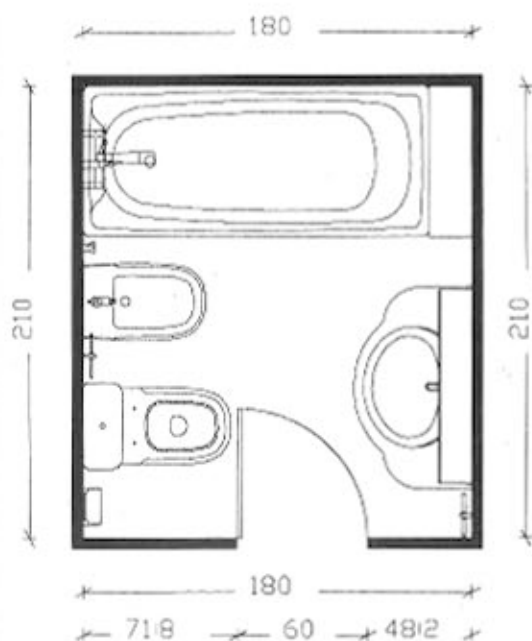




# FARRE

## SANITARIS I CERÀMIQUES

A CASA NOSTRA TAMBÉ TENIM CURA DELS PREUS, SENSE ESTALVIAR  
AMB EL SERVEI I LA QUALITAT QUE ENS AVALA



L'import total d'aquest bany és **199.586.- pts. I.V.A. inclòs**

I DELS MILLORS MATERIALS:

SANITARI ROCA: Banyera 160x70, water complet, bidet amb tapa, lavabo d'encastar - Armari lacat blanc de 100 cm. amb marbre, mirall de 100 cm. amb cornisa i focus - GRIFERIA monomando lavabo, bidet i banyera amb dutxa i 5 anys de GARANTIA - ACCESSORIS: 1 portarolls, 2 tovallolers, 1 perxa - Vàlvules i sifons - CERÀMICA TODAGRES: Rajola de 25x40 cm. i GRES de 41x41 cm.

C/ URGELL, 39

TEL. 44 57 65

25600 BALAGUER (LLEIDA)

# «Una cortina de fum...»

Emili Monge i Gili

L'economia espanyola, i en particular la balaguerina està passant per un període ben singular, per no dir recessiu.

A Balaguer s'estan desenvolupant uns esdeveniments gens favorables, la indústria puntera que fins era afavorida les nostres economies, està en vies de decès. Les altres indústries subsidiàries, de retruc se'n senten.

Una altra també important com és la fruitera SAFIC, també està fent aigua.

La Cooperativa de pagesos, està a la UVI, per tant tot un panorama al cent per cent eufòric.

Mentres tant els nostres polítics locals, en lloc de fer, el que han fet a altres municipis de la província, que és ajuntar esforços per superar la crisi, s'encauen en un picabaralles, que no treu cap a res, i el poble sofrint les conseqüències d'aquests desafortunats encontres.

En altra època, al contribuent l'entretenien donant-li futbol i toros, ara ens entretenen donant-nos promeses de coses de faran, i que no podran fer per tan utòpiques com són.

El passat dia 4 de maig l'Alcalde va avisar uns quants veïns propietaris i botiguers de la Plaça del Mercadal, per fer-los saber que pensava urbanitzar la Plaça, el projecte presentat no era pas de l'Arquitectura Municipal ni de cap professional local, el va presentar una Arquitectura de Barcelona. Fou una exposició única sense cap més alternativa, encara que per ser sincers, va deixar oberta la possibilitat de fer-hi esmenes.

Encapçalo l'escrit sota el títol «Una cortina de fum» perquè hom creu que en uns moments com els actuals per a Balaguer, de recessió econòmica, és el moment menys oportú de presen-

tar cap projecte, car si mal de caps es passen per arribar a fi de mes, sols faltaria incrementar les despeses amb uns impostos municipals provinents d'una obra, necessària però no imprescindible, i que prou es podria fer en altre temps de millors perspectives.

I encara que l'Alcalde va dir que sols posava fil a l'agulla i que els tràmits eren llargs, donà la impressió que el que pretenia és que l'afer sigués, obra començada i acabada en temps de govern Convergent.

No varen parlar de diners a la reunió convocada, ni quin era l'import de l'obra ni com es finançava, ni quina aportació, de les tres parts implicades, Generalitat-Ajuntament-Veï, corresponia a cadascú. Sols varen dir que la Generalitat donava a fons perdut uns cent ...i ...milions.

En síntesi, tot això ens ha permès copsar l'elevat nivell d'interés que el nostre batlle demostra per Balaguer, la crisi, el desencís, i la temor que viu la Ciutat no el preocupa, doncs supedita l'ostentació d'una obra ara prescindible pels moments de sofrança que les contingències actuals ens afecten.

## NOTA SUBSEGÜENT...

En aquesta reunió que es va celebrar el dia 4 de maig l'Alcalde va fer l'ofertament, que una comissió d'afectats, veïns-propietaris-botiguers, no superior a vint membres prengué el compromís de representar a la resta, en el sentit de fer les esmenes que calgués al projecte.

També va dir que el projecte es posaria a exposició pública, com és preceptiu. Doncs bé, per què tothom es dongui compte, l'alcalde va convocar pel dia 18 de maig un PLE EXTRAORDINARI d'URGÈNCIA, per fer realitat el projecte, sense tenir cura de les promeses que va fer, sense posar-ho a exposició pública, i sense que ningú hagi vist el projecte a realitzar.

Que cadascú en tregui les conseqüències que cregui oportunes, i a l'Alcalde se li apliqui el calificatiu que es mereix •



# Can Sisco

BAR RESTAURANT

Un ampli ventall en serveis

CAFETERIA • RESTAURANT

SALONS PER A BODES I BANQUETS

MENÚ DEL DIA A 850 ptes.

C/ Girona, 7  
Tel. 45 06 86-45 06 96  
BALAGUER

I sota la direcció de Can Sisco



BAR RESTAURANT **AVENIDA**  
Passeig de l'Estació, 64 - Tel. 44 65 93 - BALAGUER

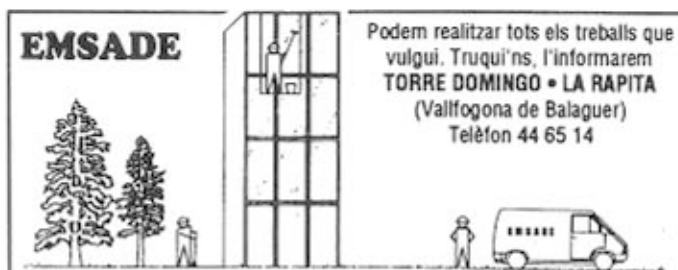
## Breus 39 i 40

Joan Borda i Boreu

El dia 6 de juny, els ciutadans d'aquest país estem cridats a anar a votar en unes eleccions generals. Crec que la decisió del president del govern Felipe González ha estat molt oportuna i, per tant, encertada.

És l'hora dels repassos, les comparances, etc., però també, de ser justos i sincers. En primer lloc, s'ha de dir que un país el fem entre tots: el govern de l'Estat, però també els governs de les CCAA -a Galícia, Cantàbria, Castella i Lleó, etc., hi governa el PP!-, els ajuntaments -a Madrid, València, etc., també hi governen els populars!-, i per tant, amagar això seria molt injust i interessant. En segon lloc, val a dir que si el govern de Madrid no ha tingut més encert del que es podia haver esperat en tots aquests anys, és perquè l'oposició també governa: fent demagògia, erosionant, defraudant a Hisenda, ...posant pals a les rodes de l'acció diària de govern.

Durant les darreres setmanes, he sentit a dir que Galícia és la CCAA amb l'índex de funcionaris més alt de tot l'Estat; que l'Ajuntament de Madrid -i el de Marbella, és clar- assigna projectes d'obres amb el dit, etc. I és un fet que el President de la Generalitat de Catalunya amb més de 12 milions de ptes. a l'any, cobra més diners que el president Felipe González, que ho és de tot l'Estat!, o que Catalunya mateix dedica a Cultura, un terç del que hi dedica el govern del País Vasc (perquè després diguin que som uns rondinaires, nosaltres). Però clar, quan es va a votar, aquestes coses no es veuen, i el que compta per a la dreta és la butxaca. Una butxaca ben farcida, ...i que no creixi la Cultura!



Llegint la conversa que va sortir publicada al núm. 106 de la revista Ressonà de Ponent, la pedagoga Maria Rúbies diu, entre moltes altres coses, el següent: «...a tot allò que tu veus i vius i has de donar un sentit, una interpretació, és com tornar-ho a crear. Per a mi el sentit és Crist, ...». I en un altre paràgraf aprofita per carregar-se el que són els arguments. Bé, les paraules de Maria Rúbies són ben seves i en aquest sentit no hi afegiré res. Ara bé, sí que voldria fer alguns comentaris que se'n desprenen.

No és veritat que sigui condició indispensable (necessària) donar un sentit -menys encara, un únic sentit- i una interpretació a tot allò que veiem i vivim. Això de les creences i la transcendència em sembla una fugida d'estudi del que és el sentit de la veritable condició humana, i així ens ho demostra la Història que és també la història de les religions! Crist -en abstracte- no és altra cosa que una aposta per la via fàcil (el dogma), la menys comprometedora perquè la donen feta, ve de fora, i és un remei fàcil -massa fàcil- per als pobres d'esperit, els insegurs (de si mateixos), els rutinaires i els que tenen por -la majoria- de la mort. La resta són religions i càtedres pontificies.

I en acabar, volia dir que estem farts d'escoltar bestieses com que el món es divideix entre els creients i els no creients; lluny d'aquests dos pols (marcats), desprovistos de falses etiquetacions, s'hi troben les persones veritables •

### Laboratori Oficial del 1er. OPEN INTERNACIONAL DE VOL LLIURE del 22 al 30 de maig - Àger-

f o t o  
A P T  
b o n e t

**VIU EL COLOR DE L'AVENTURA**

f o t o  
A P T  
b o n e t

REVELATS 1H. • REPORTATGES  
MATERIAL I ACCESSORIS FOTOGRÀFICS

D'Avall, 27 • Tel. 44 86 39 • BALAGUER

f o t o  
A P T  
b o n e t

# De la mà dels Corrosius

Club dels Corrosius



Aquest prestigiós Club manifesta:

1. Quan arriben les eleccions se'ns aixeca... la moral.

2. Ja sabem on s'han de fer les sardanes. A Extremadura o a Cancun. N'hi ha un que estaria molt content.

3. Aquest honorable Club organitzarà aquest estiu un curset intensiu de sardanes, subvencionat pel Rodríguez

Ybarra. Cursarem invitacions al Borràs, al Cardona, al Carrión, a l'Aguilà, al Pedra, al Barallat, al Batalla, al Gregori, -la Ventu ja sap comptar, aquesta vol repartir- al Monge -condició sine quan non que es facin a la Plaça-, però nosaltres les farem a la Bassa d'en Pla. I a petició expressa de les dones d'Almatà, a aquestes el'ensenyarem el Galop.

4. Demanem al Bové, lo que es cuida de la Fira, que faci el pavelló dels polítics. Volem que hi passin tots i que es retratin. Nosaltres ja ens cuidarem de la resta.

5. L'honorable Club de Corrosius garanteix amb certificat notarial Compulsat pel Garçon que el partit que inviti els notables membres d'aquesta lògica corrosiva a un opípar i suculent sopar ara, per la Fira, tindrà les eleccions guanyades, i si no els retem a un debat CARA a CARA, a cadascun d'ells i els deixarem fets polvo.

6. I ara parlem de places. Qui sou volsaltres per arreglar la plaça? Arregleu la del Pau Casals. I demanem que la placeta del Jutge, a partir d'ara que es digui placeta de l'ex-jutge Garçon.

I ara us volem donar unes recomanacions per a les eleccions de 6-J:

- Voteu a qui us prometi més sexe, vici i molta corrupció.
- Que els profilàctics no estiguin foradats com algun partit, sabem de fonts ben informades, els està regalant.
- Als que presentin el femellam més apetitós.
- I seguint la nostra tradició feudal volem dret a pernada. I nosaltres el/la delectarem amb unes dosis de sado i moltes cutxinades.

Per avui ja n'hem dites prou, d'animalades i bajanades.  
Bona Fira i petons als enemics •

**Divendres 28 nit**  
**Concert de**  
**EJE BERLIN**

T'obsequiarem amb un encenedor      Entrada Gratuïta

## Identitat

Rafel Aguilà i Curià

Si a reflexionar ens parem en tan afanosa vida ben sovint ens preguntem perquè anem a la deriva.

Cal analitzar una qüestió: si visquim menys bé es perquè hi ha corrupció no es fa bon ús del diner.

El diamant n'era carbó la mà de l'home el poli viurem en un món millor si tracem un bon camí.

Fou precís domar el cavall que salvatge n'era un dia va ésser un ajut al treball que portà el pa a la família.

Malmés n'està l'ambient de tràfic, contaminació si altres energies empreem trobarem la solució.

Per la salut si observes pastilles i injeccions

recorda de que les herbes són cura de mals i dolors.

La història ens va apartant de la unió entre la gent hi ha una crisi important no podem perdre més temps.

Fem com la sardana, un cercle faci's cada dia més gran i perduri per als segles i als pobles anar juntant.

El món sigui un sol país; amb el progrés i la ciència recobrar el Paradís governat per la consciència.

D'un cristall ben tallat neix una joia, el brillant també nostra personalitat es forja amb el treball.

Si a un espill ens mirem veiem el nostre retrat amb la cultura formem  
**NOSTRAPRÒPIA IDENTITAT •**



**INSTAL·LACIONS DOMÉNECH, S.L.**

**INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES**  
**FONTANERIA**  
**CALEFACCIÓ**  
**REG PER ASPERSIÓ**

Polígon Camp-Llong Carrer Vallfogona, 36 Telèfon 45 11 11 25600 BALAGUER (Lleida)

# «Ràdio Macuto»?

Teresa Baiget i Agelet

No fa pas gaires dies, algú em va dir, que aquí a Balaguer l'emissora que més es sintonitza és «Ràdio Macuto». Tot i que primer no vaig captar l'acudit, en fer-ho segons més tard, em va fer gràcia, però no m'havia de pensar mai, fins en quin punt n'era de cert.

Com que crec que és llastimós, que algú parli (i molt més que escriuï) de coses que desconeix i per a que totes aquelles persones a qui els interessi el tema, estiguin ben informades de tot allò relacionat amb el món sardanista, faig una relació dels programes radiofònics d'informació i divulgació de la sardana que actualment emeten diferents emissores de les nostres comarques:

- RÀDIO BALAGUER. 107.4 FM. Dissabtes d'1 a 2/4 de 3 del migdia.
- VALLFOGONA RÀDIO. 107.9 FM. Divendres de 7 a 8 del vespre.
- RÀDIO PONENT. 98.4 FM. Diumenges de 10 a 11 del matí.
- RÀDIO LLEIDA. 1287 AM. Diumenges de 12 a 1 del migdia.
- LA VEU DE LLEIDA (ONDA CERO). 84.1 FM. Dissabtes d'1 a 2/4 de 2 del migdia.
- LA VEU DE TÀRREGA. 107.6 FM. Dissabtes de 8 a 9 del matí.
- CATALUNYA RÀDIO. 100.7 FM. Dissabtes de 8 a 9 del matí. Diumenges de 8 a 9 del matí.

També vull recordar, que a Mollerussa hi ha la seu de la Demarcació Territorial de les Comarques de Lleida de la Federació Sardanista de Catalunya, concretament a l'Avinguda del Canal i el telèfon és el 71 19 75. L'horari d'oficina és de 10 a 2 als matins i de 2/4 de 6 a les 8 a les tardes, de dilluns a divendres. Us assabentaran de tot allò referent a la sardana.

Per cert, són les comissions de les diferents sectorials de la

Demarcació Lleidatana de la Federació Sardanista, les que prenen les decisions més adients referents a «quan», «com» i «on» s'han d'organitzar tots els actes sardanistes, sense cap necessitat de recórrer al tutelatge dels polítics, que altra feina tenen.

Finalment només comentar, que els cursos 90-91 i 91-92 es varen celebrar aquí a Balaguer les corresponents Cloendes Comarcals del Pla «Saltem i Ballem»; 500 nens i nenes cada cop, tots els de la comarca de La Noguera que feien els cursos d'aprenentatge de la sardana, ompliren la Plaça Mercadal formant les seves anelles.

Enguany, el passat 18 d'abril, Balaguer va ésser l'amfitriona no només dels joves sardanistes de La Noguera, sinó dels del Segrià, Les Garrigues, La Segarra, L'Urgell, El Pla d'Urgell, El Pallars Jussà i l'Anoia. Era la gran Cloenda Final Intercomarcal, davant dels més de 2.300 dansaires participants, la Comissió del Pla «Saltem i Ballem» de la

## PERRUQUERIA



c/ Lleida, 2 1er - 2a  
Telèfon 44 83 13  
**BALAGUER**

Noguera, principal organitzadora de l'acte, (de la que per cert no n'és membre cap alcalde ni polític) va considerar, que l'únic lloc urbà amb capacitat per encabir aquell munt de jovenalla i els seus acompanyants, era el Passeig de l'Estació i per això s'hi va fer la ballada (la festa prèvia es va fer al Mercadal).

Fora d'això, només hi ha especulació pura i dura, fruit d'una total i evident desinformació. Així doncs, molt de compte amb «Ràdio Macuto»; les seves emissions no són gens ni mica fiables.

## UN EQUIP ORIENTAT AL SERVEI I A LA QUALITAT



# Cudós, s.l.

**CENTRE FISCAL-COMPTABLE I LABORAL - GESTORIA ADMINISTRATIVA  
DECLARACIONS DE RENDA-SOCIETATS-IVA-COMUNITATS DE BÉNS  
ASSEGURANCES DE TOTES CLASSES-FINANCLEASING. CÒMODES  
PAGAMENTS-SOCIETATS I COMUNITATS**

**MIQUEL SOLANES I SIRERA**  
Gestoria i Fiscal

**ANTONI BERGADÀ I BRINGUÉ**  
**JAUME BONDIA I REBOLLEDA**  
**ROSA FONT I FUMANAL**  
**SILVIA PUJOL I PLA**  
Assegurances

**EVA SOLÉ I CREUS I**  
**MONTSE GABARRELLA**  
Comptabilitats

**SUSANNA PERIES I INVERNON**  
Assessora Laboral i  
Seguretat Social

**JOSEP SOLÉ I JOU**  
**MARGARET ORUS I HERNANDEZ**  
Gestoria i Tràfic

**ROBERT TICÓ I LLORET**  
Licenciat en Dret  
Assessor Fiscal

**ANTONI CUDÓS I PEDROL**  
Gestor Administratiu Col·legiat  
Agent d'Assegurances  
Agent de la Propietat Immobiliària  
Administrador de Finques Rústiques  
i Urbanes

**ANTONI CUDÓS I PUIG**  
Licenciat en Dret  
Gestor Administratiu

Plaça Pau Casals, 6. Pral. - Tels. 45 05 55 / Fax 45 08 09 - 25600 BALAGUER (Lleida)

# Des del meu racó

Andreu Trilla i Cudós

## «No tingueu por»

Aquí i ara, sembla que ens trobem en un temps de tardor. Ni grans emocions, ni crítiques profundes, ni esperances desmesurades no sembla que siguin, en general, les característiques dels homes i de les dones del nostre temps. Ni de dins ni de fora de l'església. Per això ens cal, si això de ser cristià continua interessant per a nosaltres, una actitud, una espiritualitat de resistència. De fet, els cristians de tots els temps, enmig de les seves febleses i inconseqüències, han estat la resistència de Jesucrist en aquesta terra contra els poders que, d'acord amb el primer manament del decàleg, pretenen posar-se en lloc de Déu.

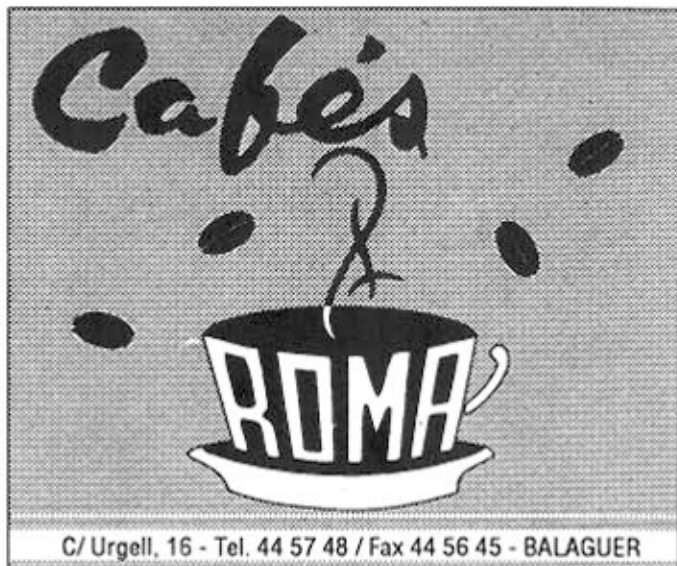
Aquesta resistència, tan sols tindrà sentit en el nostre home interior, per parlar com Pau, és consistent, si s'edifica dia a dia. En una paraula: si el nostre seguiment del Crist, allí on ens troba la vida, és camí de santedat. Perquè la santedat és la contextualització de la història personal i col·lectiva de la imitació de Jesús de Natzaret. Un gran místic deia: «No us feu il·lusions: tan sols s'arriba al Crist «dolç com la mel» si de primer s'ha passat pel Crist «amarg» (Th. Münzer)». La tradició cristiana d'una manera unànime parla en relació amb la vida del cristià de les «proves» i del «ser provat»: no es tracta pas d'un exercici retòric, sinó de la realitat de la vida; una vida constantment assetjada pel mal, per la por, per la mort, per les discòrdies, per la incertesa del futur. Passa per tot això com un resistent comporta trobar, en un moment o altre, el «no tingueu por» que Jesús adreça als seus seguidors.

El «no tingueu por» significa concretament que no es perdrà res del que hem estimat, pensat, desitjat; en un mot: que no hem viscut -que no vivim- en va. És possible, enmig d'aquest temps tan desmotivats, tan tardorals, l'esperança? Però només espera autènticament el qui ha experimentat la desesperació.

Si realment ens interessa, aquí i ara, de ser cristians, no podem callar. Hem de parlar, i parlar de Déu. Pau ho expressa amb contundència: «He cregut, per això he parlat» (2 Corintis 4,13). Avui, allí on ens troba la vida, parlarem eficaçment de Déu si ho fem amb la mateixa passió amb què el famolenc parla del pa i el moribund de la vida. Altrament, les nostres paraules serien tan sols formes sense vida, llum sense resplandor, paraules sense so.

Són moltes les qüestions que als nostres dies reclamen la paraula dels cristians. La pau, el respecte a les maravelles de la creació, la cura de tantes menes de marginalitat com hi ha actualment (infants maltractats, ancians abandonats, joves sense futur, persones enganxades en la droga, la justícia, les bosses de pobresa no solament al tercer món, sinó també al nostre país, la corrupció política... etcètera).

Ningú avui dia, pot entendre que, ara precisament en plena batalla electoral, els líders dels partits majoritaris, en comptes de dedicar-se a explicar, i complir les promeses electorals als grans



problemes que pateix la nació, només en canvi s'entreenen a intercanviar-se crítiques, corrupció política i apel·len a la moralitat i, clar, sortir a la foto.

Potser es pensen que encara som nens de bolquers!

Doncs, n'hi ha molts, massa, de problemes. Per exemple, hi ha esdeveniments que fan trontollar la petita i mitjana empresa. Hi ha massa personal a l'atur per falta de treball. Els agricultors, estan ofegats pels molts impostos que han de pagar. Hi ha molts matrimonis carregats d'anys que, els toca de viure amb una sola pensió de jubilació, la del marit, i petita.

També conec matrimonis que ja han complit els vuitanta sis anys, i el més trist és encara, que els dos són invàlids, i també s'han d'arreglar amb una sola pensió de jubilació, la del marit, que en alguns casos no arriba a les quaranta mil pessetes. Al ser invàlids els dos, algú ha d'ajudar-los a vestir i donar-los menjar perquè no morin com un gos. Sort que al món, encara queden persones bones que tenen cura d'aquesta pobra gent, i es sacrifiquen voluntàriament per ajudar-los.

On és aquella llei aprovada pel Govern de la nació sobre les pensions no contributives? No és pot anar pel món enganyant els vells d'aquesta manera tan ignominiosa. Pobres vellets!

I les mestresses de casa, tota la seva vida treballant, nit i dia, tenir cura dels seus fillets, pujar-los, vestir-los, educar-los i, moltes vegades anar al camp ajudar al seu marit, i ara, a les acaballes de la seva vida, no poden ni menjar.

Els polítics empleen en els seus discursos, mitjans per a fer semblar una cosa, però, la realitat n'és una altra molt diferent. Molta paraula donada de voler fer coses a favor dels vells, però, només paraules, fets pocs, gairebé cap. Quina vergonya!

De tot això hem de parlar, si ens interessa de ser cristians. Les nostres paraules, però, tan sols seran verament cristianes si el nostre home interior, dia a dia, enmig de les tristeses i de les joies del conivire quotidià, s'edifica sobre la roca ferma del seguiment del Crist •

# ROBES

M O D A H O M E / D O N A

Sant Francesc d'Assís, 6 • Telèfon 973 / 44 75 62 • Balaguer

**SEAT****AUTO SERVEI ESTRADA**

Servei Oficial Núm. 0526-D

Vingui a veure  
el nou  
**SEAT IBIZA**  
al nostre stand  
de la Fira  
de Balaguer

**AUTO SERVEI ESTRADA****SEAT** *Si!*

MECÀNICA - XAPA - PINTURA (amb cabina-forn)

Ctra. Balaguer-Tàrrrega, km. 1 • Telèfon 45 07 75 • BALAGUER

**Properament al seu servei a Balaguer**

*Servei*  
**Grat**

**IMPREMTA**

Àngel Guimerà, 4 - Tel./Fax. 44 56 11 - Balaguer

# Reflexions vetustes...

Artemi Barba

Si les nostres informacions no resulten errònies, a la totalitat de l'Estat espanyol, hi ha un nombre aproximat d'uns SIS MILIONS d'avis o jubilats; dins del nostre país o comunitat, la xifra s'aproxima a NOU-CENTS MIL, és a dir, que a Catalunya, el nombre d'avis o pensionistes, resulta molt important, com ho és a la resta de la pell de brau.

Després de feta aquesta reflexió, ens agradaria endinsar-nos en la problemàtica de poder esbrinar el perquè, malgrat la importància del col·lectiu, no disposa de representació directa als llocs on es discuteixen les lleis que ajuden a portar a bon terme -de vegades-, el caminar del nostre país; els col·legis d'Arquitectes, Metges, Advocats, Funcionaris i tota mena de Sindicats, s'han preocupat molt seriosament de fer valdre la seva força, per assolir gairebé totes les seves aspiracions naturals i humanes, nosaltres, els AVIS (amb majúscula), que superem de forma escandalosa la representativitat en nombre d'individus, a totes les institucions esmentades, no podem tenir representació directa als estaments públics, inclosos el Parlament, en primer lloc, i després als Consells Comarcals, Diputacions i Ajuntaments, per poder fer arribar les nostres mancances, desencisos o desenganys, i perquè no, les nostres esperances i anhels, de forma directa, als que ens administren; resulta evident, que haurien d'ésser els mateixos AVIS, els que fessin aquesta tasca informativa... qui millor que ells, per explicar llurs necessitats?

Aquesta pejorativa afirmació, queda reflectida amb massa evidència -maluradament- dintre del nostre propi Casal; podem observar amb tristor, que malgrat el nombre de socis s'apropi als quatre mil, no hi figuren cap advocat, metge, administrador,, funcionari públic i professors, (llevat honoroses excepcions), com si els al·ludits, no s'hagessin donat compte d'haver assolit aquesta edat meravellosa, que només en podem presumir els qui hem arribat; potser seria una bona manera de començar a endegar les reflexions exposades, si les persones que disposen d'algun títol esmentat,, intentessin col·laborar en algunes de les tasques que el nostre Casal porta a terme, doncs amb la seva reconeguda experiència i sense regatejar esforços, donés com a resultat, que els Casals d'Avis tinguessin vida pròpia i que amb la participació efectiva i espontània de TOTS, aconseguíssim que la nostra nombrosa realitat, que les nostres veus, dignes de respecte, com les dels demés, arribessin al lloc on han d'arribar i fer palesa a la vegada, la nostra il·lusió, de que som escoltats directament i sense intermediaris •



**Centric  
-bar-**

Obert tots els dies a partir de  
les 9 del matí amb noves  
especialitats en  
**CROISSANTS I ENTREPANS**  
Pl. Mercadal - Tel. 44 55 49  
**BALAGUER**

**Papereria  
Elvi**



C/ Barcelona, 38  
**BALAGUER**

**MATERIAL ESCOLAR  
REGAL INFORMAL  
LLAMINADURES**



*Us desitja  
Bona  
Festa Major*

*Un estil de dona*

**Auran  
Steel**

Pere III, 10 Tel. 44 77 65 **BALAGUER**

## Obres en l'Església del Miracle

Ramon Solé Janer

Hem acabat la segona fase de les obres de restauració de l'Església de Miracle. O sigui: Paviment, sagristia, cancell d'entrada, lavabos, cor, dipòsit pel gasoil, connexions de: llum, so, gasoil i aigua per sota el paviment, i repàs de totes les escaletxes i trossos deteriorats dels murs i voltes.

Tot això ha costat: 5.857.617 ptes, i tenim recollit de donatius: 5.827.782 ptes. És a dir, el dèficit és de 29.835 ptes.

Encara manca fer: Pintura: 1.180.000 ptes; so: 150.000 ptes; llum: 750.000 ptes; bancs: 900.000 ptes; façana i campanar: 1.319.860 ptes. Amb tot això falta 4.299.860 ptes.

El preu d'un banc és de 25.000 ptes. i de pintar cada 12 m<sup>2</sup> és de 10.000 ptes.

Les famílies que vulguin pagar un banc o els 12 m<sup>2</sup> de pintura, poden fer la seva aportació al Despatx Parroquial o ingressar-ho a la llibreta de la Caixa oberta a nom de l'Església del Miracle.

Ens agradaria inaugurar aquesta important reforma el dia de la Mare de Déu del Miracle, el mes d'octubre. De temps per fer les obres n'hi ha, tot depèn de la vostra valuosa col·laboració. Amb una mica d'esforç podrem assolir aquest objectiu i agrair així una mica a la nostra Copatrona, la Verge del Miracle, el que tan hem rebut per ella.

Gràcies per la vostra col·laboració tan generosa! •



**BONSAI**

Tot en complements per  
animals de companyia

c/ Avall, 21 - Telèfon 44 71 20  
25600 BALAGUER (Uelco)



**ADAGIO**  
PUB  
BALAGUER



**Farré**

*Us desitja bona Fira*

Major, 2 - Tel. 43 20 37  
25680 CALLFOGONA DE BALAGUER

**Dimecres tancat per  
descans setmanal**



# Nuclears

Àngel Salazar Gregori

L'era nuclear s'inicià al desembre del 1942 amb la pila de Fermi, el procés bàsic no era molt diferent d'un modern reactor d'aigua a pressió actual.

En l'interior del reactor, el nucli de U-235 és bombardejat amb neutrons per produir la fisió: el nucli es fragmenta i es separa en dos nuclis nous radioactius, alliberant una quantitat d'energia equivalent a 200 milions d'electronvolts. En cada fisió es produeixen 2 neutrons nous, donant lloc a una reacció en cadena. Els neutrons que són massa ràpids per ser absorbits eficaçment per l'urani, han de ser moderats; d'això s'ocupa el grafit o l'aigua a pressió en els moderns reactors, i també les barres de cadmi o barres de control, un material extremament famolenc de neutrons, que permet interrompre la reacció en cadena.

Aquestes barres de control s'introdueixen a través d'una tapa que cobreix el brocal del reactor. Les penetracions en la tapa estan fabricades d'un aliatge d'acer i níquel, anomenat inconel-600.

Sembla ser que s'han observat esquerdes en sis nuclears espanyoles, i podrien estar afectades 165 centrals en tot el planeta. El defecte fou detectat en 1991 per Electricité de France (EDF) en un examen rutinari del reactor Bugey-3. L'any passat s'observà el mateix defecte en reactors similars de França i Espanya.

El trencament de la beina d'inconel-600 podria advenir en qualsevol moment, ocasionant una intensa fuga radioactiva cap al medi ambient o, arribar en el pitjor dels casos, a la fisió del nucli (metdown), amb conseqüències desastroses. No era necessària l'experiència de Chernobil per adonar-se'n que l'error humà és possible; tots sabem que l'home fa les olles i el diable les tapes.

Greenpeace demana el tancament immediat de les centrals afectades fins que es faci un examen detallat; però el cert és que en aquests temes predominen els interessos econòmics de les indústries elèctriques, damunt els criteris de seguretat.

El problema és força inquietant, tenint en compte que, durant 40 anys el poder de la indústria nuclear ha estat protegit i sobrevalorat, sense cap retast, per la majoria dels països desenvolupats. Mantenint enterrades en la inconsciència, les previsions en cas d'accident o error humà. Com en la recent experiència de Chernobil, intentant resoldre una situació única i sense precedent en la història de la humanitat.

La radioactivitat és el gran perill que amenaça la vida en la terra, no es veu ni se sent; però té efectes profunds. És un projectil, una partícula infinitesimal, que viatjant a la velocitat de la llum, ens travessa produint danys irreparables en l'estructura cel·lular i el ADN. La mort sobrevé per hemorràgies, danys

EBENISTERIA • FUSTERIA • DECORACIÓ

 **COSBÍ, S.C.**  
Josep M.ª Biel i Joan Costa

Hostal Nou s/n. • Tel. 45 09 87 • BALAGUER

IMPRESA

**GUIU**

Carrer Sant Lluís, 16 - Tel. i Fax 45 03 14  
**BALAGUER**

neurològics i destrucció de la mèdula òssia. Però els seus efectes i malformacions continuaran en generacions successives.

L'esperança de que l'energia nuclear podria ser «neta i segura», potser morí a Chernobil, junt als heroics bombers que lluitaren ardidament en la sala del reactor, suportant dosi de radiacions intolerables, que més tard passarien factura.

L'energia nuclear és massa exigent per la saviesa humana; la naturalesa i magnitud dels seus perills excedeixen la nostra capacitat. Potser hem escollit un viatge sense tornada •

**BOGART**

Cafeteria

ENTREPANS • PLATS COMBINATS • TAPES VARIADES

Passeig de l'estació, 47-49 Telèfon 45 05 29 Balaguer



## Passi el que Passi

Estem al seu costat, passi el que passi en la seva vida, en el seu comerç, en la seva indústria, en la seva llar o en el seu automòbil. Al **GABINET JM TEIXIDÓ** estem al seu costat per oferir-li un servei àgil i una atenció personalitzada, a través del Grup Assegurador CATALANA/OCCIDENT.

**JM<sup>te</sup> TEIXIDÓ**  
G A B I N E T

**CATALANA**  
**OCCIDENT**

passatge de l'estació, 19 - tel. 44 70 00\* - fax 44 64 32 - 25600 BALAGUER - Lleida

#### DEPARTAMENT LABORAL I SEG. SOCIAL:

- Legalització d'Empreses.
- Rebuts Oficials de Salari.
- Liquidacions Seguretat Social.
- Calendaris Laborals i Horaris de Treball.
- Contractacions Bonificades i Subvencionades.
- Reconeixements Mèdics Laborals.
- Expedients Regulació d'Ocupació.
- Expedients d'Acomiadament i Sancions.
- Expedients d'Atur.
- Inspeccions de Treball.
- Legalització d'Estrangers.
- R.E. Autònoms, Empleades Llar, etc.
- Jubilacions, Viduïtats, Invalideses, Orfandats, etc.
- Prestacions No Contributives i Ajudes Familiars.
- Eleccions Sindicals.
- S.C.I. i Jutjats Socials.
- Recursos.
- Estudis de Costos, S.S., Absentisme, etc.

#### DEPARTAMENT DE GESTORIA:

- Obertures d'Establiments.
- Vehícles: Matriculacions, Revisions, Baixes, Transferències, Reformes, etc.
- Tarjetes de Transport.
- Inscripcions i Modificacions d'Indústries.
- Patents i Marques.
- Cèdules d'Habitabilitat.
- Certificats Registre Civil i Propietat.
- Recursos.
- Permisos de Conducció i Armes.
- Llicències de Caça i Pesca.
- Certificats Penals, Últimes Voluntats, etc.
- Documents Qualificació Empresarial.

#### DEPARTAMENT COMPTABLE:

- Comptabilitats Empresariales:
  - \* Llibres d'Ingressos i Despeses.
  - \* Llibres d'I.V.A.
  - \* Llibres de Béns d'Inversió.
  - \* Llibres Diari, Major, Balanços, Inventaris, Actes, etc.
  - \* Registre Comptes Anuals.
  - \* Legalització Anual de Llibres.
- Anàlisis de Balanços.
- Estats Financers i «Cash-flow».
- Viabilitat Econòmica de l'Empresa.
- Estudis de Mercat i Estructura de Costos.
- Comptabilitats Analítiques.
- Auditories.

#### DEPARTAMENT FISCAL:

- Impost Activitats Econòmiques.
- Règims d'Estimació Objectiva: Coeficients i Mòduls.
- Constitució Societats: S.A., S.L., Cooperatives, C. Béns, S. Civils, etc.
- Declaracions de Renda i Patrimoni.
- Declaracions Impost de Societats.
- Declaracions d'Ingressos i Pagaments.
- Retencions de l'I.R.P.F.
- I.V.A. Declaracions i R. Especials.
- Inspeccions Hisenda.
- Recursos.
- Sol·licituds Ajudes Oficials.
- Estudis Tributaris i Econòmics.
- Impost Successions i Donacions.
- Impostos Locals i Béns Immobles.
- Impostos Actes Jurídics Documentats.

#### DEPARTAMENT D'ASSEGURANCES:

- Plans de Pensions, Vida i Jubilació.
- Accidents Individuals i Col·lectius.
- Salut Privada i Assistència Sanitària.
- Subsidi per Malaltia i Accident.
- Assegurances d'Automòbils.
- Multirisks:
  - \* Família-Llar i Comunitats.
  - \* Comerços i Oficines.
  - \* Petita i Mitjana Empresa.
- Defensa Jurídica: Consumidor, Comunitats Propietaris,...
- Tot Risc Construcció i Avaria de Maquinària.
- Responsabilitat Civil -Privada i Professional-.
- Transports.
- Retirada Permis Conducció.
- Caça.
- Crèdit i Caució.

**DISPONI D'UN ASSESSORAMENT COMPLERT...CONSULTI'NS**

**JOSEP M.ª TEIXIDÓ BOTIGUÉ**  
Graduat Social  
Gestor Administratiu  
Corredor d'Assegurances Titulat

**RAMON BOTIGUÉ FÀBREGUES**  
Graduat Social  
Assessor Laboral

**JOSEP FARRENY PROFITÓS**  
Economista - Auditor  
Assessor Fiscal

**ÀNGEL MARÍN GARRIDO**  
Corredor d'Assegurances  
Gestora

**TERESA SARRADELL PASCUAL**  
Economista - Auditor  
Assessor Comptable

# Hotel Comte Jaume d'Urgell



## La Cafeteria

### ENTREPANS FREDS

- 1- Tonyina, olives farcides, anxoves, pebrot «morró»
- 2- Llom «embuxat», enciam, tomàquet.
- 3- Salmi, formatge manxego, maionesa.
- 4- Pernil ibèric, espàrrecs, ou dur.
- 5- Boquerons en vinagre, endívia vermella, olives farcides.
- 6- Anxoves, pebrot «morró», albergínies.

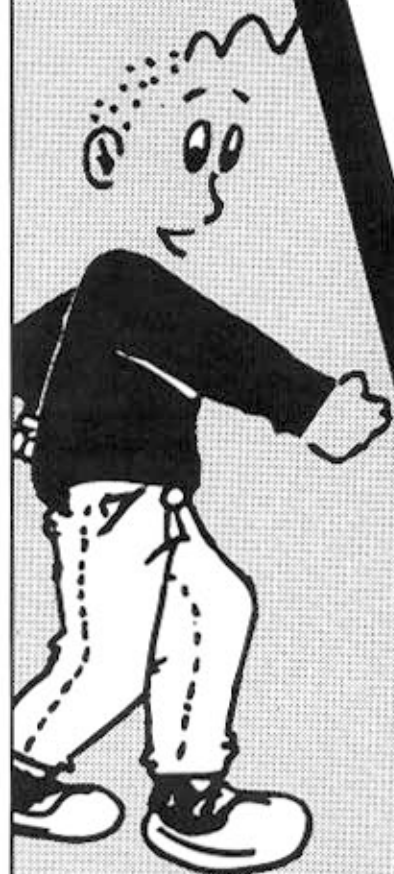
### PA ANGLÈS

- 1- Enciam, tomàquet, cogombrins, espàrrecs, blat de moro, maionesa.
- 2- Salmó fumat, cogombrins, ou dur, maionesa.
- 3- Llagostins, tàperes, escarola i salsa rosa.
- 4- Gall dindi, enciam, espàrrecs i pebrot "morró".
- 5- Roosbeef, ceba, alvocat i Xicoira.
- 6- Pernil dolç, pinya, ou dur i mostassa.

### ENTREPANS CALENTS

- 1- Llom de porc, formatge holandès i cogombrins.
- 2- Hamburguesa, ceba, cogombrins, pebrot "morró" i formatge holandès.
- 3- Sobrassada, formatge i espàrrecs de marge.
- 4- Salsitxa Frankfurt, ceba, cogombrins i pebrot "morró".
- 5- Xopped de porc, formatge i tomàquet.
- 6- Pollastre a l'ast i bolets.

Emport't el teu bocata!!



Hotel Comte  
Jaume d'Urgell

C/ Urgell, 2 - Tel. 44 56 04 - BALAGUER

# Declaració de renda de les persones físiques 1992

Rosa M. Segués -Tècnic tributari-

## • Qui està obligat a declarar?

En declaracions individuals estan obligades a declarar aquelles persones que durant l'any 1992 hagin obtingut rendes superiors a 1.000.000 de ptes brutes anuals. Si es tracta de pensions, l'obligació és a partir de 1.200.000 ptes.

Si es presenta declaració conjunta, les rendes hauran de ser superiors a 1.200.000 ptes.

De totes maneres haurà de fer-se la declaració per a obtenir la devolució de les retencions o pagaments a compte que li hagin pogut realitzar.

## • Quin és el termini de presentació?

La Renda es pot presentar fins el dia 21 de juny en cas de que sigui de resultat positiu i fins al 30 de juny en el cas de rendes negatives.

## • Es pot fraccionar el pagament?

Fins el dia 21-6-93 podem pagar el 60% i la resta fins el dia 5 de novembre, sense cap mena d'interessos.

## • Què passa si no es disposa de diners per a pagar-la?

Es pot sol·licitar un aplaçament del pagament davant de l'Agència Tributària sense necessitat d'oferir aval ni garanties de cap tipus, si la quantia no supera les 500.000 ptes. Es sol·licita en el moment de presentar la seva declaració.

## • Termini de devolucions

L'Agència Tributària ha de tornar abans del dia 31 de gener de 1994 totes les quantitats de les rendes amb dret a devolució, podent el contribuïent sol·licitar interessos si passada aquesta data encara no se li ha fet la devolució.

## • Papers que s'han d'incloure en la declaració.

En les declaracions positives, sols els impresos de la declaració. En les negatives amb dret a devolució, además dels impresos de la declaració, els certificats i justificants originals de les retencions i pagaments fraccionats (impresos 130, 131, professionals, artistes i empresaris) •



## Sectes o religió?

Joan Ordi

El cas David Koresh ha tornat a plantejar el greu problema social que constitueixen les sectes. És indubtable que l'extensió i la persistència d'aquest fenomen el tornen preocupant. Els sociòlegs intenten esbrinar les condicions socials amb què està vinculat. Els psicòlegs estudien els mecanismes i les reaccions de la ment i de l'afectivitat que l'acompanyen. Els juristes debaten sobre la protecció legal que la societat es pot donar sense violar els drets humans. Però, qui més qui menys, tothom es fa la pregunta on rau la distinció entre una secta i la religió, per tal de distingir-les, si cal, en la pràctica.

Les sectes són un fenomen religiós en la mesura que llur finalitat i llur activitat consisteixen a lliurar la pròpia vida, tota sencera, a una visió religiosa de la realitat que és exclusivista. La divinitat suprema, invocada sota diferents noms, bíblics o no, i el mitjancer suprem d'ella, sigui Jesucrist o el fundador de la secta, són, bàsicament, l'únic objecte del pensament i l'única matèria dels sentiments dels membres de les sectes. El paper fonamental de la secta consisteix, precisament, a interpretar la voluntat única de la divinitat, a oferir-la com a fidelment encarnada en les paraules del fundador i a posar en pràctica aquells mitjans psicològics i de pressió de grup que lliguin la voluntat dels membres a aquella visió religiosa de la vida que s'entén com la Voluntat Única de Déu.

Però les sectes són un fenomen social i psicològic, a més a més d'econòmic, en la mesura que impliquen greus conseqüències per a les persones. El paper de mitjancer únic i exclusiu que adquireix el fundador o líder de la secta porta a col·locar la religió sota el signe permanent de l'obediència. El fundador o líder interpreten la forma d'actuar en la societat i en els límits del grup segons criteris que no admeten discussió. El

**Assessoria Rosa M. SEGUÉS**

c/ Urgell, 71, 1er • BALAGUER • Tel. 45 04 93

**CAL  
XIRRICLÓ**

*...i bon profit*

c/ L'Escala, 5 Tel. 44 50 11 BALAGUER

**CONEIXEMENTS BÀSICS DE  
REFLEXOTERÀPIA PODAL**

**Dirigit per**

*Sara Solans, ATS-reflexoterapeuta*

**Dia 14 de juny**

**OBJECTIUS DEL CURS**

- Conèixer què pot millorar-se amb aquesta teràpia
- Aprendre a utilitzar-la com a remei casolà

**INFORMACIÓ I INSCRIPCIONS**

INSTITUT DE IOGA

c/ Miracle, 1 • Tel. 44 64 99

Dimarts i dijous de 5 a 9h.

caràcter arbitrari d'aquest punts de vista i de les decisions en què es tradueixen és justificat des de la teoria religiosa de la secta. La més petita crítica o la lliure expressió de les contradiccions lògiques que es donen en la doctrina del líder col·loca automàticament aquella persona en la banda dels pecadors i perduts d'aquest món. A partir d'aquí, la secta reforça els mecanismes de defensa interns i intenta minvar encara més la capacitat de raonament lògic i la confiança d'un mateix en les pròpies observacions i experiència de la vida.

L'esfera d'allò que és diví és, per definició, fosca, perquè allò que anomenem «Déu» o «divinitat» no és directament observable. Tothom s'acosta al tema «Deu» a les palpentes, perquè l'experiència de Déu en aquest món mai no s'esdevé directament. Les sectes exploten a favor seu la incertesa, el misteri i la foscor que envolten tota persona que, en el fons el seu cor, es pregunta si Déu existeix, com és, què vol, quina relació té amb aquest món mai no s'esdevé directament. Les sectes exploten a favor seu la incertesa, el misteri i la foscor que envolten tota persona que, en el fons del seu cor, es pregunta si Déu existeix, com és, què vol, quina relació té amb aquest món, quina resposta ofereix als nostres problemes, què ens promet, etc. Les sectes es presenten, precisament, com un sistema de conviccions, siguin d'origen bíblic siguin d'inspiració personal o ambdues coses, que dona resposta a aquestes preguntes. Per això, els fundadors o líders s'atribueixen el paper de messies o redemptors de la ignorància i pecaminositat del món, ja que només ells poseeixen la darrera i única veritat sobre la vida, lligada a l'amenaça constant del judici de Déu.

En la vida d'una persona, les idees i les preguntes pels grans temes que acompanyen l'existència humana no es formulen només amb el cap. La ment humana no és un gran cervell electrònic de formulació i resolució de problemes. Allò que el nostre cap pensa amb vital interès per l'espècie humana va acompanyat, més o menys, de l'experiència afectiva de la pròpia vida i de la relació amb els altres. La pròpia situació psicològica i la pròpia forma de ser en el món, així com la història de les pròpies frustracions, limitacions, èxits i satisfaccions, condicionen bastant les nostres conviccions, el nostre pensament i àdhuc la forma d'acostar-nos al tema religiós. Les sectes



**Tot en article de pell**  
**Bolsos, bosses de viatge, marroquineria,**  
**cinturons, bijuteria ...**

c/ Sanahuja, 27 - BALAGUER

**LA DIDA**  
**CUINA CASOLANA**  
**VALLFOGONA**  
 C/ Balaguer, 10-12  
 Tels. 43 22 03 - 43 22 04

**JUNY JOU**  
**PINTOR**  
**LACATS I VERNISSATS**  
 (portes, mobles, lusteria)  
**RETOLACIÓ**  
 TALLER: SANT DIEGO DE CALIFORNIA, 13/15  
 TEL. 450600 / 445166. BALAGUER

*Pintura en General*

aprofiten precisament els buits d'amor, les depressions incipients o avançades, els estralls de la soledat, els dubtes persistents i la necessitat econòmica de molts dels qui entren en contacte amb elles. Això explica que la teoria religiosa de les sectes arribi a ser interioritzada en forma de conviccions personals i fanàtiques, ja que l'obediència al fundador o líder i la pertinença al grup resolen, tot d'una, el problema de la pròpia vida en tots els seus nivells.

És evident, per tant, que les sectes són un fenomen social d'abús. No solament perquè enganyen la societat amb suposades activitats benèfiques que només tendeixen a enriquir el fundador o líders, sinó sobretot perquè destrueixen l'estructura interior de les persones explotant el costat feble de tota vida. En les persones «sectaritzades» s'observa clarament el bloqueig considerable de la capacitat de raonament i deducció lògiques, la manca de confiança en el propi sentit de la vida, la renúncia a prendre les pròpies decisions i la planificació de tots els actes, la referència exclusiva i incansable als punts de la doctrina religiosa, la fixació fanàtica i irracional en la persona del fundador o líder i l'obediència cega a les seves consignes, la manca d'autocrítica i el judici permanent dels altres en clau de bons i dolents i el proselitisme messiànic, i una alegria aparent i superficial que revela la buidor d'una vida despersonalitzada, com una màscara pintada amb cara riallera.

La religió pretén, en canvi, fer de tota persona un subjecte en el sentit més ple de la paraula. Per això les sectes religioses no passen de ser una forma de religió inacceptable. Però cal també preguntar-se si les grans religions històriques no fomenten un cert sectarisme en llur sí i si les mancances que també hi ha en elles no expliquen una mica que moltes persones s'acostin a les sectes. Religió, doncs, potser sí, segons com; sectes, però, no. Ara bé, és tot tan senzill? •

JL

**J. Larren**

CREACIONS EN JOIERIA

C/ Miracle, 5  
 Telèfon 44 68 09  
 25600 BALAGUER

# Xantia



**CITROËN**

**Josep Salud Pla - Garatge Sport**

*Hostal Nou, 19. Tel. 44 54 38. Balaguer*

**Visiteu-nos a la Fira de Balaguer**

# Reflexologia podal

Pepita Baldomà

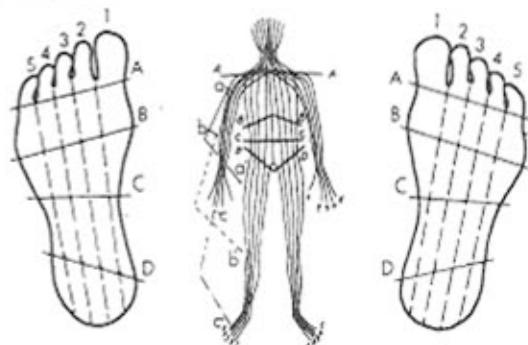
## Què ens diuen els peus?

L'home des del principi dels temps, ha tingut que lliurar una de les batalles més grans, la batalla de la seva salut, i per això buscà en la naturalesa, descobrint i aprenent a utilitzar els elements que li donava. L'aire, l'aigua, les plantes... fóren les diverses tècniques tan utilitzades en l'actualitat, com la fitoteràpia i geoteràpia, amb les que podia fer més portadora la seva existència. Aviat van descobrir que el seu organisme patia modificacions en funció de les alteracions que patia, com per exemple les variacions estructurals de la columna vertebral, les inflamacions en diferents parts del cos, la picimentació de la pell, l'envelliment prematur..., adonant-se principalment que l'estructura més important del seu cos, els seus peus (amb els quals ens desplaçem i mantenim un cos dret, sà i fort) es devilitaven perdent capacitat de fer front al seu medi de vida, amb conseqüència de la deformació i sensibilitat que patia en les diferents estructures.

És a partir d'aquestes observacions quan comença a posar més atenció als seus peus, començant d'aquesta manera els principis bàsics i preventius de la reflexologia podal, trobant una relació entre els seus peus i les malalties que pateixen.

Diferents cultures han desenvolupat i utilitzat mètodes similars com la índia, la xinesa o l'egípcia, essent la d'aquesta última la que ens ha llegat la confirmació de la tècnica reflexològica com a medi combinatiu entre els peus i diferents zones del cos.

Si observem el dibuix veurem la relació precisa entre els peus i el cos humà •



*la impremta*  
arts gràfiques

carrer urgell, 81 • tel./fax 45 03 89 • balaguer

## TALLERS

# Adolfo

c/ Noguera Pallaresa, 66  
Telèfon 44 78 90  
25600 BALAGUER (Lleida)

## EL BON XAI I VEDELLA PER LA FIRA



c/ Urgell, 20 i Mercat Comercial Parada 51  
Telèfons 44 61 70 - 44 81 32  
25600 BALAGUER (Lleida)

## Els adults i els adolescents: com fer possible el diàleg?

Assumpta Cetó i Ribera

Els adults, quan veiem un grup d'adolescents, acostumem a tenir una reacció de fugida: si hi ha un grup de nois al davant procurem canviar de vorera per seguir el nostre camí. Els veiem com uns estranys. No són ni carn ni peix. Alguns autors han parlat de l'adolescència com una generació pont. Ells, per la seva banda també semblen rebutjar-nos, però sembla clar que quan ens diuen «No m'amoïnis...» volen afegir-hi, en realitat «...però no te'n vagis massa lluny». És difícil, doncs, connectar, entrar en sintonia, amb ells.

Quines vies d'entrada podem utilitzar per aconseguir-ho?. La situació és ben diferent si es tracta del propi fill o si es tracta

### Li ofereix els serveis de:

- Neumàtic
- Equilibrat de rodes
- Aliniat de direcció
- Postes a punt
- Anàlisis de frenada
- Neteja sistema injecció
- i Mecànica en General



d'un noi/a del que l'interessat és el tutor. Indicarem aquí algun dels diferents mètodes que hom ha emprat, bàsicament en el camp tutor-estudiant, tot i que podem ser també d'ajuda per als pares: el sistema del ressó, les enquestes per temes o els qüestionaris amb preguntes d'elecció múltiple.

El sistema del ressó es basa en anar allargant (com quan estirem un fil per desfer el cabdell) la limitada expressió verbal que el noi o la noia acostumen a tenir a aquesta edat. Les respostes no passen d'una a dues paraules i és difícil treure'n l'aigua clara si volem saber com va l'escola/institut, com va la relació amb els pares o els companys o què han fet durant el vespre (o nit) del cap de setmana. Si a la pregunta ens respon «Bé» o «amb els amics» podem continuar repetint, com a pregunta, la seva resposta: Què vols dir amb «Bé»? amb quins amics?

Hi ha també alguns models d'enquestes, ja treballades per professionals dels diferents àmbits, que poden facilitar la tasca. Una que m'ha semblat força útil recull un seguit de preguntes en 6 grups temàtics:

- Llar: quant temps passes a casa?, de què discuteixes amb la família?, tens prou intimitat?...
- Educació: treballes després de classe? de què t'agradaria treballar? et cal ajuda extraescolar?...
- Activitats: què fas per divertir-te?, què et diverteix?, t'agraden els esports?...
- Drogues: beus cafè?, i alcohol?, algú de la teva escola consumeix drogues?, i tú?, com s'ho fan per pagar-les?, que te'n sembla?...
- Identitat sexual: tens alguna inquietud o preocupació sobre el sexe?...
- Suïcidi/depressió: com puntuaries el teu estat d'ànim entre 0 i 10 (0=molt trist, 10=molt content)?, t'has sentit alguna vegada per sota de 5?, què has fet llavors?...

Els qüestionaris d'elecció múltiple són força útils per destriar

# QUICHE

RESTAURANT

C. Sant Lluís 5 - Tel. 45 00 25  
25600 BALAGUER

allò que el noi/a valoren com a més important dintre d'un conjunt ampli de possibilitats que el professional ha elaborat prèviament en les preguntes: les omple el noi/a mentre espera ser entrevistat o bé en un temps curt, atès que el qüestionari d'elecció múltiple demana solament assenyalar la resposta amb la que s'està més d'acord. D'entre molts exemples podem anotar:

- ...
- Tens dificultats a fer amics? SI / NO / DE VEGADES
- Tens problemes a l'escola? SI / NO / DE VEGADES
- ...
- Anota alguna altra preocupació que tinguis:.....

Queda clar però, que l'adolescent ha arribat a ser-ho a partir d'una vivència anterior que no podem oblidar. És per això que el coneixement de la seva història anterior és una gran ajuda per aclarir una mica el seu estat d'ànim en aquesta edat de desorientació, en la que la preocupació està més a la necessitat de sentir-se independent que en el fet de sentir-se gran. Ni ell ni nosaltres, però, no hem d'oblidar que aquesta etapa representa un esgrai més en l'evolució vers l'edat adulta.

#### BIBLIOGRAFIA:

- NEINSTEIN L.S.: «Salud del adolescente». Prous Ed. Barcelona, 1991.
- CANALS, J.: «L'evolució psicològica de l'adolescent». III Curs de la Salut del nen i l'adolescent». Barcelona, 27/3/93 •



# TEULÉ

Ó P T I C A

Optometria  
Lents de contacte  
Audífons

*"Evidem la seva visió"*

Passeig de l'Estació, 7 - Tel. 44 83 10 - 25600 BALAGUER (Lleida)

# A en Ramon Gasol i Permanyer

Marcel·lí Bergé

Cal reafirmar una vegada més l'extraordinària personalitat del nostre benvolgut company de l'Estudi 76.

És un exemple alligador pels qui com ell, hem entrat a l'etapa d'una edat que, generalment, ho donem tot per fet. En Ramon no va cedir mai ni un sol pas, sabia que havia de dir quelcom més. No esgotà les possibilitats per millorar la tècnica de l'aquarel·la i s'exigí fins al seu propi límit. No es conformava, no escatimava esforços per trobar nous procediments per explicar tot allò que l'entusiasmava. S'embadalia davant del paisatge i l'interpretava tal com l'estimava. Les portes que pintava són boques que parlen d'un passat, les finestres són els seus mateixos ulls curulls



d'aquella llum que sabia fer-la rellicar damunt el paper.

Aquest neguit per pintar, la seva energia personal i bon humor, serà per a nosaltres, els qui fórem els seus amics, un consol que sempre romandrà viu •

## Recordança

Lluís Profitós i Portella

Estimaves la natura...  
i el gran amor que senties,  
destrament, el traduïes,  
en inspirada pintura.  
La mort, sempre, és fosca i dura,  
-enyorat amic Gasol-  
mes, tenim el viu consol  
que en la llum eterna brilles.  
de les ànimes senzilles  
el sepulcre és el bressol •

## RESPIRACIÓ RELAXACIÓ ENFORTIMENT D'ESQUENA

**Curs intensiu juny-juliol**  
**Atenció personalitzada**  
**Sessions reduïdes**

INFORMACIÓ I INSCRIPCIONS  
INSTITUT DE IOGA  
c/ Miracle, 1 • Tel. 44 64 99  
Dimarts i dijous de 5 a 9h.

## Exposició d'olis d'en Borrell

del 23 de maig al 13 de juny  
Inauguració oficial el dia 28 de maig

Passeig de l'estació, 12  
Telèfon 44 54 15  
BALAGUER

*Galeria*  
*Mirall*  
*Elvira Valló Galan*

**HORARI:**

Feiners de 8 a 10. Dilluns tancat.  
Dissabtes i festius de 12 a 2 i de 8 a 2

## Exposició d'en Borrell

Borrell, dibuixant, escultor, pintor i fins i tot dels Reis d'Espanya, ha estat premiat en diversos certàmens internacionals. Les seves obres estan repartides per tot Espanya i l'estranger. La captació d'en Borrell, tant per la figura o paisatges és innegable, ha sabut amb l'espàtula donar vida a les seves obres, amb la espontaneïtat i la llum que només un artista de la seva experiència pot transmetre.

Ens trobem davant de setze obres d'un professional de reconeguda vàlua, uneix a la seva obra de maduresa presentada a través d'alguns retrats de mèrit del món àrab. Els ocres i colors càlids són la nota predominant conseguint una intesitat rica amb variacions cromàtiques. La col·lecció de pintures que exposa sens dubte és interessant i importantíssima.

Només dir que l'exposició romandrà oberta al públic del 22 al 30 de maig a la Galeria Mirall de Balaguer •

## A Raquel...

R.C.L.

De las flores más bonitas  
de Vallfogona de Balaguer,  
la rosa más hermosa  
lleva por nombre Raquel.

Blanca como la nieve  
que caía cuando nació  
más blanca es la pureza  
de su dulce corazón.

Subirás al altar radiante  
llena de alegría e ilusión  
por ser el primer día  
que vas a tomar a Diós.

Con mucho cariño y esta  
poesia  
tu tía Rocio te quiere felicitar  
que sigas tan buena como  
siempre  
y Diós en el camino te  
iluminará

Todos te queremos mucho  
y te deseamos con amor  
que pases un feliz día  
de tu primera comunión •

RECANVIS  
MIRÓ

c/. Barcelona, 45 Tel. 44 55 63 Fax 44 64 66 BALAGUER



**VOTA FUTUR  
VOTA PSC**

**El 6 de juny tu decideixes**



**El progrés de la majoria**



**BAR  
FLEMING**  
Dr. Fleming, 36  
Tel. 44 69 32  
**BALAGUER**

## Viè Campionat de Billar Americà

Classificació actual del Viè Campionat de Billar Americà que se celebra en el Bar Fleming de Balaguer.

LLOC	NOM	PUNTS	JORNADES
1	P. ESTRUCH .....	41	28
2	J. BLANCH .....	38	28
3	J. RODES .....	36	28
4	F. MUÑOZ .....	35	26
5	R. RUBIES .....	31	29
6	C. GUARDIA .....	27	27
7	X. DONAIRE .....	25	26
8	D. GUTIERREZ .....	25	26
9	X. ESTRUCH .....	23	25
10	C. ALCANTARA .....	23	28
11	M. CALVEIRO .....	22	22
12	X. RODRIGUEZ .....	19	24
13	X. ORTIZ .....	19	26
14	X. PERERA .....	15	18
15	M. CALL .....	12	17
16	X. RUBIES .....	9	22

## En el VIII centenari del naixement de Santa Clara

Pere Esteve i Yusta

Aprofitant l'avinentesa que en aquest any se celebra pràcticament en tot el món el VIII centenari del naixement de Santa Clara, intentaré fer un petit resum de l'implantació a Balaguer del convent de les germanes clarisses.

En principi caldria dir que Santa Clara va nèixer a Assís (Itàlia) el dia 16 de juliol de 1193, va ésser contemporània de Sant Francesc d'Assís, i degut a la seva influència es va fer religiosa, fundant l'any 1212 l'ordre de les clarisses (coneguda com la segona ordre franciscana), va morir l'11 d'agost de l'any 1253 a l'edat de 60 anys, i va ésser canonitzada pel Papa Alexandre IV dos anys després.

I ara ja per fer una mica d'història hauríem de remontar-nos a l'any 1347, i més concretament el dia 15 de novembre del mateix any per veure com al morir a la ciutat de Barcelona, l'infant Jaume d'Urgell, aquest va deixar en el seu testament, que es fundés a Balaguer un convent de l'ordre de Santa Clara.

I va estar precisament la seva muller la nostra estimada Cecília de Comenge, qui fent cas de l'última voluntat del seu espòs va fundar en la nostra ciutat l'any 1351 un convent de religioses de l'ordre de les clarisses.

No obstant segons alguns historiadors, és molt possible que les primeres clarisses arribessin a Balaguer l'any 1257. Aquest punt no està del tot confirmat, però ha existit al llarg dels segles una transmissió oral dintre d'aquesta ordre franciscana que així ho confirma.

El lloc que la comtessa Cecília va triar per aposentar a les

# OPORTUNITAT



## Una última Casa

al carrer la Plana de Balaguer

**INFORMACIÓ:**  
**PROMOTORA SICORIS, S.A.**  
Telèfon 44 64 71

clarisses, va estar la casa que estava adossada a l'església d'Almatà, i que era de la confraria de la mateixa, però per fer això va tenir que realitzar un pacte tripartit entre ella mateixa, el clero i l'ajuntament de Balaguer, ja que l'església d'Almatà que anteriorment a la reconquesta cristiana havia estat la mesquita major dels àrabs, era en aquells temps l'església parroquial de Balaguer.

L'acord en que van arribar, les parts implicades en l'afer, comprometia a Cecília de Comenge a bastir una nova església, que seria la nova parròquia de la ciutat.

En contrapartida se li va fer entrega a la comtesa per la fundació del convent, l'església de Santa Maria d'Almatà, l'edifici de la confraria i el cementiri que estava tocant a l'església.

Tot just es va formalitzar aquest pacte, la comtesa Cecília va començar les obres de la nova església que seria sense cap dubte la joia arquitectònica més apreciada de la ciutat de Balaguer, com és la monumental església de Santa Maria..

Per cert que la primera pedra es va col·locar l'any 1351, i no es va finalitzar fins 207 anys després, concretament el dia 24 de febrer de l'any 1558 data de la seva consagració.

Mentre es van realitzar les obres de Santa Maria, la parròquia de Balaguer es va traslladar a l'església de Sant Salvador (antiga mezquita de Avimoni).

La primera abadessa del nou monestir de les clarisses a la nostra ciutat va ésser Margarida de Moncada, i cal dir que aquest nou monestir va tenir prerrogatives reals al ser el seu fundador l'infant Jaume fill, germà i oncle de reis, i per aquest motiu es coneix per Reial Monestir de Santa Clara.

El fet de l'arribada remuntant el riu Segre del Crist de Beirut a la nostra ciutat, va potenciar en gran manera el monestir de les monges clarisses, ja que segons diu la llegenda van estar les religions del convent de Balaguer, les que van recollir de les aigües la talla del Crist per un desig diví, i van ser les clarisses les que el van dipositar per la seva veneració en una capella de



INSTAL·LACIONS D'AIGUA, LLUM I CALEFACCIÓ

c/ Pare Sanahuja, 28 baixos  
Tel. 44 76 48  
25600 BALAGUER (Lleida)

l'església d'Almatà, fins que el dia 22 de març de l'any 1626, va passar a presidir en presència del Rei Felip IV l'altar major de l'església, la qual a partir d'aquell moment es coneixeria a reu del món com l'església del Sant Crist de Balaguer.

L'estructura del convent de les Clarisses de Balaguer, va estar afectada diverses vegades, degut als desperfectes que en ella van produir les moltes guerres que la ciutat va patir.

Cal recordar que durant el setge que se li va fer al comte Jaume l'any 1413, per part de Ferran d'Antequera, el convent va quedar molt malmès, però la seva destrucció total va succeir durant la guerra de Joan II.

El nou convent de les religioses de Santa Clara de Balaguer es va començar a reconstruir el dia 3 de maig de 1617, i es va finalitzar l'any 1622, les monges que aleshores van ser les fundadores del nou convent, van venir del monestir de Santa Clara de Tarragona, la mare abadessa va ésser Sor Beatriu Casals.

Actualment en el convent de Balaguer, conviuen set monges professes, una novícia i una postulant •



## TORRES MOBILIARI DECORACIÓ

C/ FERRER i BUSQUETS, 78 i 80 • C/ 11 DE SETEMBRE, 5 i 7  
Telèfon 60 03 60 - 25230 MOLLERUSSA (Lleida)



**6 PLANTES D'EXPOSICIÓ AMB MOLTES OFERTES. VINGUI I COMPROVI-HO!!**

# Reforma educativa i món rural

Escola de Capacitació Agrària de Vallfogona de Balaguer



El sector agrícola dels països desenvolupats ha experimentat una transformació tan espectacular que, en pocs anys, s'ha modificat totalment els comportaments socials i sistemes de producció, vigents des de segles.

Aquests canvis han derivat de dos grans fenòmens coincidents:

- Per un cantó, la concentració de la població en grans ciutats, que ha provocat la crisi del món rural i dels valors que li donen suport.

- Per l'altre, el desenvolupament de la indústria, que ha afavorit la incorporació de mitjans tecnològics a l'agricultura.

Avui s'està adoptant importants mesures de reconversió per assolir un nou equilibri, en el qual cal tenir en compte:

- La comercialització i el transport dels productes del camp s'han emportat una gran part dels beneficis, sense afavorir el pagès ni el ramader.

- L'ús incontrolat dels espais naturals, abocadors, extraccions i segones residències, porta a una greu degradació del medi natural.

- Cada dia es valoren més conceptes relativament nous, com l'ecologia, la planificació territorial, les reserves biològiques, els parcs naturals, etc.

Així, activitats de serveis relacionades amb els cultius i la ramaderia, la indústria artesanal d'aliments, la jardineria i els espais verds, el transport, la comercialització, el turisme rural, els esports de risc, el guiatge, etc. ja estan contemplades com a noves especialitats a impartir, en forma de Mòduls Professionals-2 i Mòduls Professionals-3, per la nova llei de reforma educativa.

## Decoració AS

Pintures  
Moquetes  
Suros  
Tot per decorar la Llar

Productes de Neteja  
Perfumeria  
Cosmètica  
Bijuteria

c/ Barcelona, 46 - Tel. 44 71 41 - BALAGUER

L'Institut Català de les noves Professions ha realitzat un catàleg de noves ocupacions, relacionades amb l'aprofitament del medi natural, que contempla un centenar d'opcions diferents per les persones que vulguin dedicar-s'hi i que, fins fa poc, estaven incloses en l'apel·latiu genèric de «pagès».

Tinc notícia que, just al mig de Barcelona, ja funciona una Escola que prepara per a aquestes noves ocupacions a nois i noies de la capital que els agradi el camp i s'hi vulguin instal·lar.

Els nois i noies del camp estan, gairebé tots, realitzant estudis d'automoció i administratiu. Estudis que segurament no finalitzaran i acabaran per tornar a una ocupació, per la qual no han estat preparats, relacionada amb el medi natural, que a la fi és el nostre medi.

Solament vull remarcar que Vallfogona de Balaguer té una Escola encarada a formar la gent que restarà en el medi rural, ja sigui com a pagès o ramader, o realitzant una dels centenars d'ocupacions que aquesta evolució de les estructures agràries ens porta •

## Premi al C.P. Àngel Guimerà

Com ja fa anys, la Direcció General de Tràfic, ha organitzat el Concurs Escolar de Treballs sobre Seguretat Vial. En aquesta ocasió, el C.P. «Àngel Guimerà» ha tomat a ésser premiat, com en els darrers anys.

L'equip estava format pels alumnes de 7è i 8è: Elisabet Biel, Laura Gutiérrez, Amalia Martín, Susanna Ramells i Erika Teixidó, i dirigit per la professora Olívia Finestres. El treball realitzat fou «Revista de educació vial», i ha obtingut el 1er premi de Cicle Superior d'EGB de la província de Lleida. Automàticament aquest treball passa a la fase autonòmica.

Felicitats i a continuar-hi! •

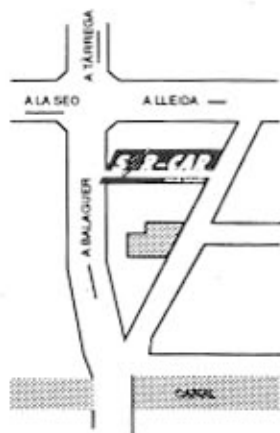
# S-R-CAR

fusteria Industrial

## SERVEI DE FUSTERIA PER A LA CONSTRUCCIÓ

Hostal Nou, s/n  
Telèfon 44 66 42

c/. Prat de la Riba, 3  
VALLFOGONA DE BALAGUER



# Ara, decidirem

*«El Govern socialista no ha sabut resoldre els problemes econòmics i el PP no disposa d'un programa de govern amb respostes clares». (Jordi Pujol).*

*«Cal modificar l'actual política econòmica, donant una atenció preferent al treball, a la producció, a l'agricultura, a la ramaderia, al turisme, a tot allò que crea riquesa i treball». (Jordi Pujol).*

*«Tenim les solucions perquè coneixem la realitat, allò que la gent necessita, i aportem l'únic missatge d'il·lusió i esperança». (Miquel Roca).*

*«En aquest país, al final, la gent valora els partits seriosos com el nostre, els que diuen la veritat i les coses pel seu nom i no enganyen ni fan focs d'artifici». (Jordi Pujol).*

*«L'únic vot útil a Catalunya per canviar la política a escala estatal és el de CiU». (Miquel Roca)*

**VOTA** **CONVERGÈNCIA I UNIÓ**    
L'únic Grup Parlamentari Català a Madrid

# Serveis

## TELÈFONS ÚTILS

<b>BALAGUER</b>		<b>CAMARASA</b>	
AJUNTAMENT	44 52 00	AJUNTAMENT	42 00 09
GUÀRDIA CIVIL	44 53 53	GUÀRDIA CIVIL	42 00 08
GUÀRDIA URBANA	44 52 00	<b>CASTELLÓ DE FARFANYA</b>	
CONSELL COMARCAL	44 89 33	AJUNTAMENT	42 80 07
BOMBERS	44 50 80	<b>GERP</b>	
SERVEI D'URGÈNCIES	44 77 14	TELÈFON PÚBLIC	44 60 99
CREU ROJA	44 57 96	<b>LA RÀPITA</b>	
RENFE	44 55 03	TELÈFON PÚBLIC	44 50 18
ALSINA GRAELLS	44 54 76	<b>MENÀRGUENS</b>	
TAXIS PÚBLICS	44 50 22	AJUNTAMENT	18 02 05
INSTITUT NACIONAL		CASA DEL METGE	18 02 13
SEGURETAT SOCIAL	44 54 78	<b>OS DE BALAGUER</b>	
AMBULATORI	44 60 28	AJUNTAMENT	43 80 04
QUINTA SALUT L'ALIANÇA	44 75 13	METGE	43 80 03
DESPATX PARROQUIAL	44 53 42	A.T.S.	43 80 62
I.N.E.M	44 53 16	ESCOLES	43 80 61
FUNERARIA SANT JOSEP	44 57 86	RESIDENCIA	43 81 69
44 57 15 - 44 58 29 - 39 08 62		<b>SANT LLORENÇ</b>	
FUNERARIA PERE BUCHACA	44 67 72	TELÈFON PÚBLIC	42 00 03
45 09 95		ESCOLA DE NATURA	
CORREOS	44 58 26	L'ARC DE S. MARTÍ	42 02 50
JUTJAT N. 1	45 13 53	<b>LA SENTIU</b>	
	45 13 83	AJUNTAMENT	42 40 05
JUTJAT N. 2	45 11 62	CASA DEL METGE	42 40 58
FAX	45 06 74	<b>TÈRMENS</b>	
<b>GROC</b>	<b>44 82 73</b>	AJUNTAMENT	18 00 10 - 18 00 41
<b>BELLCAIRE D'URGELL</b>		<b>VALLFOGONA DE BALAGUER</b>	
AJUNTAMENT	58 60 05	AJUNTAMENT	43 20 08
DISPENSARI MÈDIC	58 62 49	CASA DEL METGE	43 20 55
GUÀRDIA CIVIL	58 60 16	TELÈFON PÚBLIC	43 20 02

## HORARI DE TRENS

<b>SORTIDES</b>	<b>ARRIBADES</b>	<b>SORTIDES</b>	<b>ARRIBADES</b>
<b>BALAGUER</b>	<b>LLEIDA</b>	<b>LLEIDA</b>	<b>BALAGUER</b>
08.01	08.31	07.25 (1)	08.03
14.02	14.32	09.50 (2)	10.20
19.06	19.36	13.30	15.17
<b>BALAGUER</b>	<b>LA POBLA</b>	20.45	21.15
08.03 (1)	09.20	(1) No circula el diumenge, ni els dies	
10.20 (2)	11.37	9/4, 12/4 i 1/5.	
14.00	15.17	(2) Circula el diumenge i els dies 9/4,	
21.15	22.32	12/4 i 1/5.	

## HORARI D'AUTOBUSOS

<b>SORT.</b>	<b>DESTINACIÓ</b>	<b>CALENDARI</b>	14.06 SOLSONA	dilluns, dimarts, dijous, dissabtes feiners
06.10	BARCELONA	feiners	14.06 PONS	dimecres i divendres
07.30	TÀRREGA	feiners	14.40 TÀRREGA	feiners (enllaç Barna)
		(enllaç Barcelona)		dissabtes no
07.48	LLEIDA	feiners		diari
08.33	LLEIDA	feiners	15.18 LLEIDA	feiners (dissabtes no)
08.24	LLEIDA	feiners	16.34 SEU D'URGELL	diari
09.30	LLEIDA	feiners (Agost no)		(enllaç Puigcerdà)
10.04	SEU D'UR.-PUIGCERDÀ	diari	17.25 LLEIDA	diari
10.55	LLEIDA	diumenges	17.40 OS DE BALAGUER	Calendari
11.40	LLEIDA	Feiners		Escolar (dissabtes i Agost no)
		Dissabtes i Agost no	17.41 OS DE BALAGUER	Fora de
12.00	TÀRREGA	dissabtes feiners		calendari escolar
13.17	AGRAMUNT	feiners	19.47 AGRAMUNT	feiners (dissabte no)
13.15	OS DE BALAGUER	dissa. feiners	19.54 BARCELONA	diumenges

## FARMÀCIES

<b>BALAGUER</b>		<b>CASTELLÓ DE FARFANYA</b>	
F. CLAVER - Sant Lluís, 6	44 53 84	ARASA PLA, G.	42 80 70
F. ALDÀVÓ - P. Estació, 10	44 56 26	<b>LA SENTIU DE SIÓ</b>	
F. PUIG - S. Jaume, 2	44 52 80	MONTSERRAT MIRATS	42 50 51
F. SALA - Pl. Mercadal, 38	44 50 87	<b>OS DE BALAGUER</b>	
<b>BELLCAIRE D'URGELL</b>		MELER BROSED, RAUL	43 81 36
CLAVER VILLUENDAS	58 60 13	<b>VALLFOGONA DE BALAGUER</b>	
<b>CAMARASA</b>		AIGUABELLA ALENTA, G.	43 21 51
GASPAR OSPITAL	42 02 00		

# ENCARA POR TRIAR EL SEU PIS A L'EDIFICI "EL MOLÍ"!!

Tan sols s'ha de pagar una petita entrada i la resta, al ser de Protecció Oficial, pot pagar-la en 15 anys i al 7'5% (TAE).

També pot gaudir-ne d'una subvenció a fons perdut d'un 5% del preu de venda i un altre 5% adicional si teniu menys de 30 anys.

Sense cap compromís, podeu veure els plans i d'aquests pisos a les nostres oficines del carrer Sant Jaume, 15. Tel. 44 55 61. BALAGUER



A.P.I. Ma. Carme Torrentó Capdevila

Carrer Sant Jaume, 15 Telèfon 44 55 61 BALAGUER (Lleida)

COMPRA I VENDA DE  
FINQUES URBANES I  
RÚSTIQUES  
LLOGUER DE PISOS I  
LOCALS COMERCIALS



## MUJER BLANCA SOLTERA BUSCA

Dir.: Barbet Schroeder. Int.: Bridget Fonda, Jennifer Jason Leigh, Steven Weber, Peter Friedman.

Alice es una joven ejecutiva dinámica e independiente que mantiene relaciones con un hombre que acaba de separarse de su esposa. Todo parece que funciona a las mil maravillas entre ellos, pero un contestador automático no desconectado a tiempo hace que ella corte con él. Invasión por la tristeza y la soledad, Alice pone un anuncio en la prensa buscando una compañera para compartir piso. Después de examinar a varias solicitantes, Hedy, una chica sencilla y modesta, parece ser la indicada y pasa a ser su realquilada. Sin embargo, debajo de la fachada angelical de Hedy se esconde una persona que... Bridget Fonda y Jennifer Jason son respectivamente Alice y Hedy en este thriller psicológico dirigido por Barbet Schroeder, el realizador de «El misterio Von Bülow», «El borracho» y de films como «More» y «La Vallée», estos últimos con banda sonora original del psicodélico grupo Pink Floyd.



## MAS PELAS

Dir.: Peter MacDonald. Int.: Damon Wayans, Marlon Wayans, Stacey Dash, Joe Santos.

Una pareja de hermanos que quieren ganar «pelas» de la forma más rápida posible, se dedica a falsificar tarjetas de crédito. Uno lo hace por el placer de tenerlo y el otro, pensando que gracias a la «pasta» podrá conquistar mejor la mujer de la que está enamorado. Este es el argumento de esta comedia dirigida por Peter MacDonald, un realizador que unos cuatro años antes había dirigido «Rambo III», y que está protagonizada por una pareja de hermanos en la vida real: Damon, el compañero de fatigas y violencia de Bruce Willis en «El último boy scout», y Marlon Wayans, que con este film ha debutado como actor.

## HALCONES DE MAR

Dir.: Shimon Dotan. Int.: Rob Lowe, Gale Hansen, Tracy Griffith, Ed Lottimer.

Algunas grandes amistades surgen tras grandes peleas. Es esta cinta bélica ocurre precisamente eso. Dos «Seals», es decir soldados de un cuerpo de elite norteamericano denominado Navy Seals son enemigos acérrimos durante su preparación, pero cuando uno, harto ya de las estúpidas bromas del otro, inicia una pelea, ambos se reconcilian prometiéndose, incluso, dar la vida el uno por el otro si, desgraciadamente, llegara el momento. Rob Lowe y Gale Hansen, encarnan a la pareja que debe llevar a cabo una misión de alto riesgo en el Golfo Pérsico. El realizador es Shimon Dotan, un rumano que sirvió en la Unidad Seals de la marina israelí en la vida real.

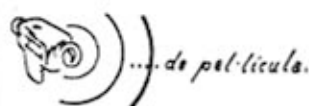


## Video Shops



C/ Sanahuja, 1 Tel. 44 57 15

### VIDEO CLUB



Avgda. Pere III - Tel. 44 74 60

## LES 20 PEL·LICLES MES LLOGADES

An.	Act.	Títols	Vots
4	1	LA CIUDAD DE LA ALEGRIA	33
14	2	LOS ULTIMOS DIA DEL EDEN	27
3	3	RIGOCHE	26
8	4	SOLDADO UNIVERSAL	26
9	5	FALSA SEDUCCION	23
5	6	JAMON, JAMON	22
7	7	UN HORIZONTE MUY LEJANO	21
13	8	LA PUTA DEL REY	21
-	9	1492. LA CONQUISTA DEL PARAISO	19
12	10	ARENAS BLANCAS	16
15	11	TOMATES VERDES FRITOS	16
-	12	PRESUNTO HOMICIDA	16
16	13	CORAZON TRUENO	15
17	14	FULL CONTACT	15
20	15	BEETHOVEN, UNO MAS EN LA FAMILIA	15
-	16	EL ULTIMO MOHICANO	15
18	17	PARO CLINICO	15
19	18	EL PADASTRO III	14
-	19	QUE RUINA DE FUNCION	13
-	20	LA NOVIA DEL CANDIDATO	13

# T O C

Plaça Pau Casals BALAGUER

# FARRE

## SANITARIS I CERÀMIQUES

Per netejar les juntes del Gres?



Tenim la solució més  
EFFECTIVA...

C/ Urgell, 39 • Tel. 44 57 65 • BALAGUER



## Anuncis breus

**S'ofereix** noia de 19 anys per cuidar nens. Interessats trucar al telèfon 44 65 83.

**Urge** encontrar piso de alquiler. Preferentement econòmic. Sra. joven sola. Interessats llamar al tel. 45 09 92 de 5 a 8 de la tarde. Preguntar por Encarna. Tambien se ofrece sra. para cualquier tipo de trabajo.

**Es ven** pis totalment reformat al c/ Tàrraga, 4 habitacions, traster, menjador, bany i cuina. Interessats trucar de 2 a 3 del migdia al tel. 40 00 39. Preguntar per Carles.

**Es ven** VESPINO, pràcticament nou, dos anys de funcionament amb intermitents. Interessats trucar al tel. 44 88 25, preferentment al migdia.

**Es traspasa** botiga de comestibles a Menàrguens. Interessats trucar al telèfon 18 02 56.

**Es ven o es lloga** pis al c/ Jacint Verdaguer de 124m<sup>2</sup>, 2 quartos de bany, 4 habitacions, 3 balcons i extres. Interessats trucar de 2 a 4h. laborables al tel. 44 85 41.

**Compro** a l'Horta d'Avall finca rústica o terres. Interessats trucar al tel. 44 57 41.

**Lloguem** cases adossades amb jardí. Capacitat 7 persones. Totalment equipades en la Pineda de Salou. Interessats trucar a CAL DAVI, tel. 45 08 90.

**Es lloga** pis a l'Avda. Pere III. 8è pis. Calefacció i aire condicionat, moblat o sense moblar. Interessats trucar al tel. 44 64 45. Horari d'oficina.

**ALTELL COMERCIAL**, 130m<sup>2</sup> a estrenar, magnífic i **PAR-KING**. Es lloguen, junts o separats. Interessats trucar al tel. 44 59 53, preguntar per Josep.

**Venda** de 3 jomals de terra, casa acondicionada per venda, amb granja per a porcs, cunills, pollastres. Telèfon 44 82 73.

**Es ven** amb GRANS FACILITATS DE PAGAMANET 600m<sup>2</sup> de parcel·la a l'Urbanització Sant Miquel de La Sentiu de Sió, amb piscina, pista de Tennis, Mini-golf i local social. Raó: GESTORIA CUDÓS, S.L. Tel. 45 05 55.

**Magatzems** en venda a Menàrguens a partir de 600.000 ptes. Interessats trucar al telèfon 44 64 71.

**Es lloguen** locals a Balaguer. Per a més informació GESTORIA CUDÓS, S.L. Telèfon 45 05 55.

**ANUNCIS BREUS EN GROC**, dirigir-se a Dossier P&M, c/ Barcelona, 31 de Balaguer.

**Es lloguen** places de parking al c/ Sanahuja. Per a més informació tel. 45 05 55. Horari d'oficina.

**Es ven** Oli del St. Crist de Balaguer d'en Francesc Borràs, signat i amb data de 1957. Mides tel·la: 38'5 x 46'5, amb marc original. Interessats trucar al tel. 44 76 59.

**Es ven** RENAULT 11 TURBO. T-P. Interessats trucar al telèfon 45 02 79.

**Es ven** pis al c/ Belciare, 3r. pis, interessats trucar a partir de les 8 del vespre al telèfon 60 15 34.

**Es ven** tenda de camping, tipus caseta de 6 places familiar, amb carro pel cobxe per transportar-la, pràcticament nova. 2 habitacions, armari rober i menjador. Interessats trucar al tel. 44 65 42.



## Finques Rubies

Jacint Verdaguer, 19 baixos • Tel. 44 79 58  
**BALAGUER**

**Compres, lloguers i traspessos de béns immobles rústics i urbans**



## RAMON

ELECTRÓNICA

**REPARACIÓ VIDEO  
TELEVISIÓ - HIFI**

C/ Girona, 2 Tel. 45 06 66  
**BALAGUER**

## LLIBRERIA D'AVALL



c/ Avall, 42 • Tel. 44 60 04  
**BALAGUER**

## Pastisseria Sílvia

**Especialitats en  
croissants i  
pastisseria**

C/ Sant Lluís, 7  
**BALAGUER**



## La Noguera

LIMPIEZAS

NETEJA DE  
VIDRES, EDIFICIS, BANCS, OFICINES,  
COL·LEGIS, LOCALS COMERCIALS,  
NETEGES FI D'OBRA

Sant Diego de California, 11  
Tel. 44 88 30 **BALAGUER**

## BASAR RUBIMONT

Articles: -, +, i... a 100 ptes.

Per a la llar  
Joguines i Articles diversos

c/ Major, 7 i c/ Urgell (Davant Pard. Akina)  
Tel. 45 10 26 **BALAGUER**

## CITY

The Original

VERSALÉ	LEVITS
MOSCHINOS	PEPE
GAULTIER	BONAVENTURE
JOAN RITHMON	CHIPIE
PAUL SMITH	CUSTO-LINE

## ANNA

SALÓ DE  
PERRUQUERIA


C/. Sanahuja, 18  
Telèfon 44 85 57  
**BALAGUER**

Especialitat en ROBA per a  
recents nascuts...

**PERFUMERIA**

## Orquidia

Sant Jaume, 5-Tel. 44 57 32  
**BALAGUER**



## Boii

Carrer Barcelona, 24  
Tel. 451.031  
Balaguer - Lleida



# cal Davi



**PHILIPS - marantz®**

## ESPECIAL HI-FI

**Ara és el moment !!**

**Canviem el seu equip de so VELL i li ABONEM fins a**

**30.000 ptes.**



**OFERTA VÀLIDA  
FINS EL  
15 DE JULIOL**

**Vingui, vegi i escolti la DCC. Novetat mundial**

*La teva música mai tornarà a ser el mateix !!*

pagui com i quan vulgui

**SENSE ENTRADA • SENSE AVALADORS • SENSE LLETRES**

**cal davi** c/ Avall, 38 • Tel. 44 88 54 • BALAGUER

**Fonoll** c/ Sabateria, 10 • Tel. 39 07 79 • AGRAMUNT

**OBERT**

**DISSABTES TARDA**



COMPRI DURANT  
LA FIRA DE BALAGUER  
AMB AVANTATGES MOLT ESPECIALS



Compri avui qualsevol vehicle de la gamma Opel a **Vecosa** i beneficiis d'uns avantatges, molt especials. Tan especials que el millor és que vingui vostè i els comprovi per sí mateix.

Corsa, Astra, Vectra, Calibra, Omega i Senator, tota la gamma Opel amb fabuloses condicions de compra.

Aprofiti-se'n. Vingui avui mateix al **Stand Opel de Vecosa**, Concessionari Oficial Opel.

**OPEL** 

**L' E S P E R E M**

**VECOSA**

Urgell, 111. Tel. 44 53 60. BALAGUER (Lleida)

Exposicions a:

**AUTOSERVEIS DEL SIÓ, S.L.** **AUTOXAMI, C.B.**

Tel. 39 22 31. AGRAMUNT

Tel. 40 03 96. ARTESA DE SEGRE

CONCESSIONARIS OFICIALS OPEL, MILLORS PER EXPERIÈNCIA.